

NÚM. 6/2010

ACTA DE LA SESSIÓ  
EXTRAORDINÀRIA I URGENT CELEBRADA  
PER L'AJUNTAMENT EN PLE DIMECRES, 12  
DE MAIG DE 2010.

SENYORS ASSISTENTS

ALCALDE-PRESIDENTE

Sr. Lorenzo Agustí Pons.

GRUP POPULAR

TINENTS D'ALCALDE

Sr. Ignacio Rafael Gabarda Orero.

Sra. Sara Alvaro Blat.

Sra. Florentina María Villajos  
Rodríguez.

Sra. Inmaculada Contelles Gil.

Sr. Miguel Sánchez Carmona.

REGIDORS DELEGATS

Sr. Luis Cifre Estrella.

Sra. Laura Soriano Alfaro.

Sra. Verónica Alberola Marín.

Sra. Luisa Ferré Cortés.

Sra. Lidia Cortés Damián.

Sr. Vicente Sals Sahuquillo.

Sr. Alfonso Romero García.

Sr. Vicente Miguel Arenas Navarro.

GRUP SOCIALISTA

REGIDORS

Sra. M<sup>a</sup> Carmen Ferrer Escrivà.

Sra. Sonia Borruey Montolio.

Sra. M<sup>a</sup> Angeles Machés Mengod.

Sra. Marta Benlloch García.

Sr. Carlos Saez Mesuró.

Sr. Jesús Giménez Múrcia.

Sr. Domingo Vicente del Olmo  
Martínez.

GRUP COMPROMÍS PER PATERNA

REGIDORS

Sra. Dolores Ripoll Bonifacio

Sra. Cristina Domingo i Perez

INTERVENTOR

Sr. Salvador Alfonso Zamorano

SECRETARI ACCTAL.

Sr. Jorge Vte. Vera Gil

NÚM.6/2010

ACTA DE LA SESIÓN  
EXTRAORDINARIA Y URGENTE CELEBRADA  
POR EL AYUNTAMIENTO PLENO DE  
MIÉRCOLES, 12 DE MAYO DE 2010.

SEÑORES ASISTENTES

ALCALDE-PRESIDENTE

D. Lorenzo Agustí Pons.

GRUPO POPULAR

TENIENTES DE ALCALDE

Sr. Ignacio Rafael Gabarda Orero.

Sra. Sara Alvaro Blat.

Sra. Florentina María Villajos  
Rodríguez.

Sra. Inmaculada Contelles Gil.

Sr. Miguel Sánchez Carmona.

CONCEJALES DELEGADOS

Sr. Luís Cifre Estrella.

Sra. Laura Soriano Alfaro.

Sra. Verónica Alberola Marín.

Sra. Luisa Ferre Cortés.

Sra. Lidia Cortés Damián.

Sr. Vicente Sales Sahuquillo.

Sr. Alfonso Romero García.

Sr. Vicente Miguel Arenas Navarro.

GRUPO SOCIALISTA

CONCEJALES

Sra. M<sup>a</sup> Carmen Ferrer Escrivà.

Sra. Sonia Borruey Montolio.

Sra. M<sup>a</sup> Angeles Machés Mengod.

Sra. Marta Benlloch García.

Sr. Carlos Saez Celemin.

Sr. Jesús Giménez Murcia.

Sr. Domingo Vicente del Olmo  
Martínez.

GRUPO COMPROMÍS PER PATERNA

CONCEJALES

Sra. Dolores Ripoll Bonifacio

Sra. Cristina Domingo i Perez

INTERVENTOR

D. Salvador Alfonso Zamorano

SECRETARIO ACCTAL.

D. Jorge Vte. Vera Gil

#### ORDE DEL DIA

1r.- DECLARACIÓ DE LA URGÈNCIA DE LA SESSIÓ, DE CONFORMITAT AMB L'ARTICLE 79 DEL R.D 2568/1986 DE 28 DE NOVEMBRE.

2n.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- APROVACIÓ ACTUACIONS A DESENROTLLAR PER A LA CELEBRACIÓ DEL "DIA D'EUROPA".

3r.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- RESOLUCIÓ D'AL·LEGACIONS CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I L'ASSOCIACIÓ JULIA PER A L'EDUCACIÓ MEDIAMBIENTAL I PROPOSTA DE SUBSCRIPCIÓ NOU CONVENI.

4t.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- RESOLUCIÓ AL·LEGACIONS PRESENTADES PER ASSOCIACIÓ LA CAMBRA AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I LA DITA ASSOCIACIÓ I PROPOSTA APROVACIÓ NOU CONVENI.

5é.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- SUBSCRIPCIÓ CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I L'ASSOCIACIÓ AFEMPES.

6é.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- SUBSCRIPCIÓ CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I L'ASSOCIACIÓ VALENCIANA D'AGRICULTORS DE PATERNA.

7é.-ÀREA D'INFRAESTRUCTURES.- MODIFICACIÓ DEL PLA D'INVERSIONS DE L'EMPRESA "AIGÜES DE PATERNA, S.A..".

#### OBERTURA DE LA SESSIÓ

En la Vila de Paterna, sent les dènou hores i quaranta minuts del dia dimecres, 12 de maig 2010, es reunixen en primera convocatòria, els senyors dalt ressenyats, a fi de

#### ORDEN DEL DÍA

1º.- DECLARACIÓN DE LA URGENCIA DE LA SESIÓN, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 79 DEL R.D 2568/1986 DE 28 DE NOVIEMBRE.

2º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- APROBACIÓN ACTUACIONES A DESARROLLAR PARA LA CELEBRACIÓN DEL "DÍA DE EUROPA".

3º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- RESOLUCIÓN DE ALEGACIONES CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN JULIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y PROPUESTA DE SUSCRIPCIÓN NUEVO CONVENIO.

4º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- RESOLUCIÓN ALEGACIONES PRESENTADAS POR ASOCIACIÓN LA CAMBRA AL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y DICHA ASOCIACIÓN Y PROPUESTA APROBACIÓN NUEVO CONVENIO.

5º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- SUSCRIPCIÓN CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN AFEMPES.

6º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- SUSCRIPCIÓN CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN VALENCIANA DE AGRICULTORES DE PATERNA.

7º.-ÁREA DE INFRAESTRUCTURAS.- MODIFICACIÓN DEL PLAN DE INVERSIONES DE LA EMPRESA "AIGÜES DE PATERNA, S.A..".

#### APERTURA DE LA SESIÓN

En la Villa de Paterna, siendo las diecinueve horas y cuarenta minutos del día miércoles, 12 de mayo 2010, se reúnen en primera convocatoria, los señores

celebrar la sessió extraordinària i urgent, per a la que han sigut citats dins del termini i la forma escaient oportuns.

Actua com a Interventor el Sr. Salvador Alfonso Zamorano.

Actua com a secretari acctal. El Sr. Jorge Vte. Vera Gil.

Excusen la seua assistència a la sessió plenària la Sra. Martínez, edil del Grup Popular, i la Sra. Laguna regidora del Grup Socialista.

Declarat obert l'acte per la Presidència, es passa a l'estudi i acord, si és el cas, dels punts consignats en l'Orde del dia. A saber:

**1r.- DECLARACIÓ DE LA URGÈNCIA DE LA SESSIÓ, DE CONFORMITAT AMB L'ARTICLE 79 DEL R.D 2568/1986 DE 28 DE NOVEMBRE.-** Sotmesa a votació dels membres Corporatius, el Ple acorda per unanimitat la urgència de la sessió plenària, de conformitat amb el que estableix l'article 79 del R.D 2568/1986 de 28 de novembre.

**DESPRÉS DE LA DECLARACIÓ D'URGÈNCIA DE LA SESSIÓ, EL SR. ALCALDE ANUNCIA LA PERTORBACIÓ DE L'ORDE DEL DIA, TRACTANT AL FINAL DE LA SESSIÓ EL PUNT RELATIU "APROVACIÓ ACTUACIONS A DESENROTLLAR PER A LA CELEBRACIÓ DEL DIA D'EUROPA".**

**2n.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- RESOLUCIÓ D'AL·LEGACIONS CONVENI ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I L'ASSOCIACIÓ JULIA PER A L'EDUCACIÓ MEDIAMBIENTAL I PROPOSTA DE SUBSCRIPCIÓ NOU CONVENI.-** Donat compte de la proposta de firma de Conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Paterna i la "Julia per a l'Educació Mediambiental".

arriba reseñados, al objeto de celebrar la sesión extraordinaria y urgente, para la que han sido citados en tiempo y forma oportunos.

Actúa como Interventor D. Salvador Alfonso Zamorano.

Actúa como Secretario Acctal. D. Jorge Vte. Vera Gil.

Excusan su asistencia a la sesión plenaria la Sra. Martínez, edil del Grupo Popular, y la Sra. Laguna concejala del Grupo Socialista.

Declarado abierto el acto por la Presidencia, se pasa al estudio y acuerdo, en su caso, de los puntos consignados en el Orden del día. A saber:

**1º.- DECLARACIÓN DE LA URGENCIA DE LA SESIÓN, DE CONFORMIDAD CON EL ARTÍCULO 79 DEL R.D 2568/1986 DE 28 DE NOVIEMBRE.-** Sometida a votación de los miembros Corporativos, el Pleno acuerda por unanimidad la urgencia de la sesión plenaria, de conformidad con lo establecido en el artículo 79 del R.D 2568/1986 de 28 de noviembre.

**TRAS LA DECLARACIÓN DE URGENCIA DE LA SESIÓN, EL SR. ALCALDE ANUNCIA LA ALTERACIÓN DEL ORDEN DEL DÍA, TRATANDO AL FINAL DE LA SESIÓN EL PUNTO RELATIVO "APROBACIÓN ACTUACIONES A DESARROLLAR PARA LA CELEBRACIÓN DEL DÍA DE EUROPA".**

**2º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- RESOLUCIÓN DE ALEGACIONES CONVENIO ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN JULIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL Y PROPUESTA DE SUSCRIPCIÓN NUEVO CONVENIO.-** Dada cuenta de la propuesta de firma de Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Paterna y la "Julia para la

Vistes les al·legacions remeses per part de Fernando Gómez Racó en representació de l'Associació Julia per a l'Educació Mediambiental finalitzat el termini d'exposició al públic de 15 dies.

VIST que l'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental" té com a objectiu fomentar la participació, l'autoorganització i l'associacionisme amb la creació de projectes i iniciatives autònomes de caràcter mediambiental per a la recuperació de l'espai de l'horta com a lloc de producció, de recreació i de vertebració social, gestionant per a la consecució dels mateixos un hort social, a través del qual s'ensenyaran i difondran els principis filosòfics, científics i tècnics de cultiu en el que es basa el sistema agrícola ecològic.

VIST que les al·legacions presentades són en part factibles en la seua execució i donen resposta a les intervencions d'ambdós parts d'executar un projecte d'inserció sociolaboral en el Municipi de Paterna.

VIST que l'al·legació ONZENA no compliria legalment amb allò que s'ha regulat en el la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal en referència a la justificació de les subvencions així com allò que s'ha regulat en la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, en referència a la concessió directa de subvencions a entitats per part dels interessats

VIST que se li ha realitzat requeriment d'aclariment de tal circumstància a fi de donar cobertura legal a un nou esborrany de Conveni.

VIST la sol·licitud d'ajuda

Educación Medioambiental".

Vistas las alegaciones remitidas por parte de Fernando Gómez Rincón en representación de la Asociación Julia para la Educación Medioambiental finalizado el plazo de exposición al público de 15 días.

RESULTANDO que la Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" tiene como objetivo fomentar la participación, la autoorganización y el asociacionismo con la creación de proyectos e iniciativas autónomas de carácter medioambiental para la recuperación del espacio de la huerta como lugar de producción, de recreación y de vertebración social, gestionando para la consecución de los mismos un huerto social, a través del que se enseñarán y difundirán los principios filosóficos, científicos y técnicos de cultivo en lo que se basa el sistema agrícola ecológico.

RESULTANDO que las alegaciones presentadas son en parte factibles en su ejecución y dan respuesta a las intervenciones de ambas partes de ejecutar un proyecto de inserción sociolaboral en el Municipio de Paterna.

RESULTANDO que la alegación UNDÉCIMA no cumpliría legalmente con lo regulado en el la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en referencia a la justificación de las subvenciones así como lo regulado en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en referencia a la concesión directa de subvenciones a entidades por parte de los interesados

RESULTANDO que se le ha realizado requerimiento de aclaración de tal circunstancia con el fin de dar cobertura legal a un nuevo borrador de Convenio.

RESULTANDO la solicitud de

econòmica per assistència projecte formatiu complix fidelment amb la normativa establida per als processos del Pla de Formació Municipal a través de les corresponents Bases de convocatòria amb què es compliria allò que s'ha regulat en l'art 11 i 17 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions

VIST que per al pagament de les beques existiria consignació pressupostaria en l'aplicació 4330-48001 del Pressupost General de l'Ajuntament.

VIST que de les partides pressupostàries destinades a estos projectes no hi ha consignació suficient per al pagament de la nova quantitat sol·licitada, estimant-se com apropiada, per a este tipus de projecte d'inserció la de 13.500 €.

VIST que les fases del projecte determinen com idoni no establir un caràcter il·limitat al mateix, fixant-se com apropiat la temporalització de 3 anys (fins a 2012), i establint una clàusula de conveni en el sentit literal següent "poder renovar-lo davant la petició d'algunes de les parts 2 mesos de la seua finalització després de l'estudi de la seua idoneïtat per la Comissió de Seguiment".

ATÉS el que disposa l'art. 25.1 apartat k) de la Llei 7/85 de 2 d'abril de Bases de Règim Local, modificat per la Llei 11/99 de 21 d'abril pel qual el municipi, per a la gestió dels seus interessos i en l'àmbit de les seues competències, pot promoure qualsevol classe d'activitats i prestar quants servicis contribuïsqen a satisfer les necessitats i aspiracions de la comunitat veïnal.

ayuda económica por asistencia proyecto formativo cumple fielmente con la normativa establecida para los procesos del Plan de Formación Municipal a través de las correspondientes Bases de convocatoria con el que se cumpliría lo regulado en el art 11 y 17 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones

RESULTANDO que para el pago de las becas existiría consignación presupuestaria en la aplicación 4330-48001 del Presupuesto General del Ayuntamiento.

RESULTANDO que de las partidas presupuestarias destinadas a estos proyectos no existe consignación suficiente para el pago de la nueva cantidad solicitada, estimándose como apropiada, para este tipo de proyecto de inserción la de 13.500 €.

RESULTANDO que las fases del proyecto determinan como idóneo no establecer un carácter ilimitado al mismo , fijándose como apropiado la temporalización de 3 años ( hasta 2012 ) , y estableciendo una cláusula de convenio en el sentido literal siguiente "poder renovar el mismo ante la petición de algunas de las partes 2 meses de su finalización tras el estudio de su idoneidad por la Comisión de Seguimiento".

CONSIDERANDO lo dispuesto en el art. 25.1 apartado k) de la Ley 7/85 de 2 de abril de Bases de Régimen Local, modificado por la Ley 11/99 de 21 de abril por el que el municipio, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

ATÉS allò que s'ha previngut en l'art. 88 de la Llei 30/92 de 26 de novembre de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, modificat per la Llei 4/1999 de 13 de gener en relació a la terminació convencional del procediment pel qual les Administracions Públiques podran celebrar acords, pactes, convenis, així com del contingut mínim d'estos i que estos no suposaran alteració de les competències atribuïdes als òrgans administratius.

ATÉS que les al·legacions presentades complixen allò que s'ha regulat en l'art. 22 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, en referència a la concessió directa de subvencions a entitats.

ATÉS que després de les al·legacions presentades la nova proposta de Conveni compliria amb la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal en referència a la justificació de les subvencions per part dels interessats.

ATÉS la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal quant a l'òrgan competent per a la concessió de subvencions en què es donen criteris de publicitat i concurrència.

ATÉS l'art. 65 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, en referència al procediment de concessió directa de subvencions a entitats.

ATÉS els arts. 213 i ss del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text Refós de la Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en referència a la fiscalització d'actes susceptibles de produir obligacions de contingut econòmic per part de l'entitat

CONSIDERANDO lo prevenido en el art. 88 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificado por la Ley 4/1999 de 13 de enero en relación a la terminación convencional del procedimiento por el que las Administraciones Públicas podrán celebrar acuerdos, pactos, convenios, así como del contenido mínimo de los mismos y que los mismos no supondrán alteración de las competencias atribuidas a los órganos administrativos.

CONSIDERANDO que las alegaciones presentadas cumplen lo regulado en el art. 22 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en referencia a la concesión directa de subvenciones a entidades.

CONSIDERANDO que tras las alegaciones presentadas la nueva propuesta de Convenio cumpliría con la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en referencia a la justificación de las subvenciones por parte de los interesados.

CONSIDERANDO la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en cuanto al órgano competente para la concesión de subvenciones en las que se dan criterios de publicidad y concurrència.

CONSIDERANDO el art. 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, en referencia al procedimiento de concesión directa de subvenciones a entidades.

CONSIDERANDO los arts. 213 y ss del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, en referencia a la fiscalización de actos susceptibles de producir obligaciones de

local, tot això en concordança amb la base 59 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal.

ATÉS que el cost anual a sufragar per l'Ajuntament de forma directa ascendiria a 13.500 € per a l'any 2010.

ATÉS l'informe d'Intervenció sobre l'existència de crèdit en les partides 4330-48407.

El Sr. alcalde dóna compte d'una esmena al text del dictamen segons informe proposada del Cap de Secció de Promoció Econòmica i Ocupació, de data 11 de maig de 2010, en el que es proposa estimar les consideracions primera i segona de les noves al·legacions formulades per D. Fernando Gómez Racó, amb entrada en data 7 de maig de 2010, en representació de l'associació "Julia per a l'Educació Mediambiental".

Pren la paraula la Sra. Domingo d'orde de la Presidència, mostrant la seua satisfacció pel text del conveni, no obstant considera que podria haver-se evitat el confinament dels parats en l'Ajuntament durant tants dies si s'haguera tenint en compte les seues consideracions des d'un principi, a la vista que estes eren assumibles. Espera que l'Ajuntament mantinga el seu suport econòmic en exercicis venidors i resumix les bondats del projecte i del desenrotllament d'una agricultura ecològica per al municipi.

La Sra. Borruey titla al Sr. Alcalde de mal negociador: recorda els antecedents que es van donar en relació amb el tema en l'anterior sessió plenària, la tardança en la resolució de l'acord, qüestionant-se la necessitat del tancament per arribar a esta solució final.

contenido económico por parte de la entidad local, todo ello en concordancia con la base 59 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal.

CONSIDERANDO que el coste anual a sufragar por el Ayuntamiento de forma directa ascendería a 13.500 € para el año 2010.

CONSIDERANDO el informe de Intervención sobre la existencia de crédito en las partidas 4330-48407.

El Sr. Alcalde da cuenta de una enmienda al texto del dictamen según informe propuesta del Jefe de Sección de Promoción Económica y Empleo, de fecha 11 de mayo de 2010, en el que se propone estimar las consideraciones primera y segunda de las nuevas alegaciones formuladas por D. Fernando Gómez Rincón, con entrada en fecha 7 de mayo de 2010, en representación de la asociación "Julia para la Educación Medioambiental".

Toma la palabra la Sra. Domingo de orden de la Presidencia, mostrando su satisfacción por el texto del convenio, no obstante considera que podría haberse evitado el confinamiento de los parados en el Ayuntamiento durante tantos días si se hubiera teniendo en cuenta sus consideraciones desde un principio, a la vista de que estas eran asumibles. Espera que el Ayuntamiento mantenga su soporte económico en ejercicios venideros y resume las bondades del proyecto y del desarrollo de una agricultura ecológica para el municipio.

La Sra. Borruey tilda al Sr. Alcalde de mal negociador: recuerda los antecedentes que se dieron en relación con el tema en la anterior sesión plenaria, la tardanza en la resolución del acuerdo, cuestionándose la necesidad del encierro para llegar a esta

Conclou donant l'enhorabona a tots els col·lectius que eixiran beneficiats i destaca l'interés i civisme amb què ha actuat la Plataforma de parats.

Per la seua banda el Sr. Gabarda es congratula per l'aposta que s'ha fet per l'agricultura ecològica i la possibilitat en un futur d'aconseguir la marca "paterna". Així mateix felicita els intervinents.

El Sr. alcalde inicia la intervenció felicitant els intervinents i invita a tots a llegir els informes que hi ha en l'expedient, emesos per diversos funcionaris, motivant l'acord. Significa que esta, com moltes altres, es tracta d'una competència que assumix l'Ajuntament sense tindre l'obligació ni el deure fer-ho, i que l'adopta simplement per ser l'Administració més pròxima als ciutadans. Considera important el fet de que en el projecte s'hagen vist implicades les distintes Administracions existents, ja que només amb l'esforç de tots pot dur-se a terme un propòsit com este. Finalment expressa la seua tristesa perquè s'incite a menors a posicionar-se políticament (davant de la qual cosa el públic assistent de la Plataforma de parats es dona per al·ludit, generant-se un breu debat entre els assistents).

A la vista d'allò que s'ha exposat, de l'informe del cap de Secció de Promoció Econòmica i Ocupació, de 4 de maig de 2010, del dictamen de la Comissió Informativa de Garantia Social i Ocupació, de data 6 de maig de 2010 i de l'esmena al text presentada pel Sr. Alcalde de conformitat amb l'informe del Cap de Secció de Promoció Econòmica i Ocupació, de data 11 de maig de 2010, el Ple per unanimitat acorda:

solución final. Concluye dando la enhorabuena a todos los colectivos que van a salir beneficiados y destaca el empeño y civismo con el que ha actuado la Plataforma de parados.

Por su parte el Sr. Gabarda se congratula por la apuesta que se ha hecho por la agricultura ecológica y la posibilidad en un futuro de alcanzar la marca "paterna". Asimismo felicita a los intervinientes.

El Sr. Alcalde inicia la intervención felicitando a los intervinientes e invita a todos a leer los informes que obran en el expediente, emitidos por diversos funcionarios, motivando el acuerdo. Significa que ésta, como muchas otras, se trata de una competencia que asume el Ayuntamiento sin tener la obligación ni el deber de hacerlo, y que la adopta simplemente por ser la Administración más cercana a los ciudadanos. Considera importante el hecho de que en el proyecto se hayan visto implicadas las distintas Administraciones existentes, ya que solo con el esfuerzo de todos puede llevarse a cabo un propósito como este. Finalmente expresa su tristeza porque se incite a menores a posicionarse políticamente (ante lo cual el público asistente de la Plataforma de parados se da por aludido, generándose un breve debate entre los asistentes).

A la vista de lo expuesto, del informe del Jefe de Sección de Promoción Económica y Empleo, de 4 de mayo de 2010, del dictamen de la Comisión Informativa de Garantía Social y Empleo, de fecha 6 de mayo de 2010 y de la enmienda al texto presentada por el Sr. Alcalde de conformidad con el informe del Jefe de Sección de Promoción Económica y Empleo, de fecha 11 de mayo de 2010, el Pleno por unanimidad acuerda:



PRIMERO.- Acceptar, respecte de les al·legacions presentades en data 27 d'abril de 2010, la següents: **PRIMERA, TERCERA, QUARTA, QUINTA, SEXTA, SÈPTIMA, OCTAVA** exceptuant la referència a les visites a altres municipis pel seu inconcreció, i determinant per a una segona fase la gestió de cursos de cooperativisme, noves tecnologies i oratòria i comunicació i Determinant per a estos projectes la quantitat de subvenció directa de 13.500 €, i **NOVENA**.

SEGUNDO.- Acceptar parcialment l'al·legació **SEGONA** donant un termini de gestió de posada a disposició de l'Ajuntament de Paterna per part de la SUMPA a través d'un conveni de cessió, i **DESENA** A L'INCLoure UNA CLÀUSULA EN EL CONVENI en el sentit literal següent "poder-lo renovar davant la petició d'algunes de les parts 2 mesos abans de la seua finalització després de l'estudi de la seua idoneïtat per la Comissió de Seguiment".

TERCER.- No acceptar l'al·legació **ONZENA** per ser contrària a allò que s'ha regulat en les Bases d'Execució pressupostària i llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, **DOTZENA**, deixant-la per al seu estudi pel departament de Personal als efectes de compatibilitat.

QUART.- Tindre en compte les consideracions **PRIMERA** i **SEGONA** respecte de les al·legacions presentades en data 7 de maig de 2010 per D. Fernando Gómez Racó en representació de l'Associació Julia per a l'Educació Mediambiental, deixant sense efecte les restants.

QUINT.- Aprovar la firma del nou Conveni de col·laboració esmenat, de conformitat amb l'informe del Cap de Secció de Promoció Econòmica i

PRIMERO.- Aceptar, respecto de las alegaciones presentadas en fecha 27 de abril de 2010, la siguientes: **PRIMERA, TERCERA, CUARTA, QUINTA, SEXTA, SÉPTIMA, OCTAVA** exceptuando la referencia a las visitas a otros municipios por su inconcreción, y determinando para una segunda fase la gestión de cursos de cooperativismo, nuevas tecnologías y oratoria y comunicación y Determinando para estos proyectos la cantidad de subvención directa de 13.500 €, y **NOVENA**.

SEGUNDO.- Aceptar parcialmente la alegación **SEGUNDA** dando un plazo de gestión de puesta a disposición del Ayuntamiento de Paterna por parte de la SUMPA a través de un convenio de cesión, y **DÉCIMA** AL INCLUIR UNA CLÁUSULA EN EL CONVENIO en el sentido literal siguiente "poder renovar el mismo ante la petición de algunas de las partes 2 meses antes de su finalización tras el estudio de su idoneidad por la Comisión de Seguimiento".

TERCERO.- No aceptar la alegación **UNDÉCIMA** por ser contraria a lo regulado en las Bases de Ejecución presupuestaria y ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, **DUODÉCIMA**, dejándola para su estudio por el departamento de Personal a efectos de compatibilidad.

CUARTO.- Tener en cuenta las consideraciones **PRIMERA** y **SEGUNDA** respecto de las alegaciones presentadas en fecha 7 de mayo de 2010 por D. Fernando Gómez Rincón en representación de la Asociación Julia para la Educación Medioambiental, dejando sin efecto las restantes.

QUINTO.- Aprobar la firma del nuevo Convenio de colaboración enmendado, de conformidad con el informe del Jefe de Sección de

Ocupació de data 11 de maig de 2010, entre l'Ajuntament de Paterna i l'associació "JULIA PER A L'EDUCACIÓ AMBIENTAL", segons el tenor literal següent i després d'al·legacions presentades.

**"CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I L'ASSOCIACIÓ "JULIA PER A L'EDUCACIÓ MEDIAMBIENTAL"**

Paterna de de 2010

**INTERVENEN**

D'una part, el Sr. Lorenzo Agustí Pons, en qualitat d'Alcalde-Presidente de l'Ajuntament de Paterna, actuant en nom i representació de esta entitat amb domicili en Plaça Enginyer Castell, 1 del municipi de Paterna (València).

D'una altra part, D. Fernando Gómez Racó, President de l'Associació Julia per a l'Educació Mediambiental" anomenat en Assemblée General Extraordinària, el dia 1 de març de 2010 actuant en nom i representació de esta entitat, amb domicili en Carrer Camí de Quart s/n de Paterna..

**MANIFESTEN**

Que els impulsors del projecte d'inserció sociolaboral la "Plataforma d'Aturats de Paterna" col·laborarà i cooperarà amb l'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental" per a l'execució del dit projecte

Que l'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental" té com a objectiu fomentar la participació, l'autoorganització i l'associacionisme amb la creació de projectes i

Promoción Económica y Empleo de fecha 11 de mayo de 2010, entre el Ayuntamiento de Paterna y la asociación "JULIA PARA LA EDUCACIÓN AMBIENTAL", según el tenor literal siguiente y tras alegaciones presentadas.

**"CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN "JULIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL"**

Paterna a de 2010

**INTERVIENEN**

De una parte, D. Lorenzo Agustí Pons, en calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Paterna, actuando en nombre y representación de esta entidad con domicilio en Plaza Ingeniero Castell, 1 del municipio de Paterna (Valencia).

De otra parte, D. Fernando Gómez Rincón, Presidente de la Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" nombrado en Asamblea General Extraordinaria, el día 1 de marzo de 2010 actuando en nombre y representación de esta entidad, con domicilio en Calle Camino de Quart s/n de Paterna..

**MANIFIESTAN**

Que los impulsores del proyecto de inserción socio-laboral la "Plataforma de Parados de Paterna" colaborará y cooperará con la Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" para la ejecución del mismo.

Que la Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" tiene como objetivo fomentar la participación, la auto-organización y el asociacionismo con la creación de proyectos e iniciativas autónomas de carácter

iniciatives autònomes de caràcter mediambiental per a la recuperació de l'espai de l'horta com a lloc de producció, de recreació i de vertebració social, gestionant per a la consecució dels mateixos un hort d'oci, a través de què s'ensenyaran i difondran els principis filosòfics, científics i tècnics de cultiu en el que es basa el sistema agrícola ecològic.

L'Ajuntament de Paterna conscient del deteriorament i abandó que patix l'horta valenciana actualment i sensibilitzat amb la conservació del paisatge cultural (valors agronòmics, culturals, naturals, paisatgístics) està interessat a difondre valors ecològics, històrics, socials, econòmics i educatius d'este espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social.

#### **ACORDEN**

Subscriure el present Conveni de Col·laboració, d'acord amb les següents

#### **CLÀUSULES:**

**PRIMERA.-** El present Conveni té com a objecte fixar els termes de col·laboració de l'Ajuntament de Paterna per al finançament de les accions formatives i de foment de l'economia social, dirigits a desocupats, amb la finalitat d'intervindre en la prevenció de l'augment de la desocupació creant un espai alternatiu de promoció de l'ocupació local

**SEGONA.- COMPROMISOS De l'AJUNTAMENT .-**

L'Ajuntament de Paterna posarà a disposició de l'Associació 2.724 m2

medioambiental para la recuperación del espacio de la huerta como lugar de producción, de recreación y de vertebración social, gestionando para la consecución de los mismos un huerto de ocio, a través del que se enseñarán y difundirán los principios filosóficos, científicos y técnicos de cultivo en lo que se basa el sistema agrícola ecológico.

El Ayuntamiento de Paterna consciente del deterioro y abandono que sufre la huerta valenciana actualmente y sensibilizado con la conservación del paisaje cultural (valores agronómicos, culturales, naturales, paisajísticos) está interesado en difundir valores ecológicos, históricos, sociales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social.

#### **ACUERDAN**

Suscribir el presente Convenio de Colaboración, de acuerdo con las siguientes

#### **CLAÚSULAS:**

**PRIMERA.-** El presente Convenio tiene como objeto fijar los términos de colaboración del Ayuntamiento de Paterna para la financiación de las acciones formativas y de fomento de la economía social, dirigidos a desempleados, con la finalidad de intervenir en la prevención del aumento del desempleo creando un espacio alternativo de promoción del empleo local

**SEGUNDA.- COMPROMISOS DEL AYUNTAMIENTO .-**

El Ayuntamiento de Paterna pondrá a disposición de la Asociación 2.724

terrenys <sup>en</sup> explotació, siti en les parcel·la 122 del polígon 11 del cadastre amb referència cadastral 46192A011001220000JG per a un ús exclusivament agrícola d'hortalisses, flors i fruits, producció de planta ornamental, hortícola i forestal, sent el tipus d'agricultura a practicar l'ecològica basant-se , en el Reglament CEWE 2092/1991/del Consell, sobre la producció agrícola ecològica i la seua indicació en els productes agraris i alimentaris, I Reglament NÚM. NÚM. 123/2008 Reglament 404/2008 que modifiquen el Reglament anterior .

La dita disposició per part de l'Ajuntament tindrà lloc en el moment en què la seia titular, la mercantil SUMPA, S.A., tinga plena disposició i es formalitze conveni de cessió amb la referida mercantil, estimant-se un termini màxim de tres mesos.

L'Ajuntament de Paterna designarà un Director Tècnic responsable com enllaç entre les activitats programades per l'associació en el municipi de Paterna per a un millor compliment dels seus fins.

L'Ajuntament es compromet a recolzar per mitjà d'una subvenció directa la programació formativa i de pràctiques presentada per l'associació per un valor de 13.500 amb €, càrrec ala partida 4330 48407-

L'Associació Julia "per a l'Educació Mediambiental es" compromet a l'explotació dels terrenys destinant una zona de 100 m<sup>2</sup> a una AULA NATURA determinant-se com a centre formatiu les aules que pertanyen a l'Ajuntament de Paterna per a ús docent.

L'Ajuntament es compromet al tanca de les parcel·les mencionades.

m<sup>2</sup> terrenos en explotación, sito en las parcela 122 del poligono 11 del catastro con referencia catastral 46192A011001220000JG para un uso exclusivamente agrícola de hortalizas, flores y frutos, producción de planta ornamental, hortícola y forestal, siendo el tipo de agricultura a practicar la ecológica , en base al Reglamento CEWE 2092/1991 del Consejo, sobre la producción agrícola ecológica y su indicación en los productos agrarios y alimenticios, Y Reglamento N° 123/2008 Reglamento 404/2008 que modifican el Reglamento anterior .

Dicha disposición por parte del Ayuntamiento tendrá lugar en el momento en que la titular de la misma, la mercantil SUMPA, S.A., tenga plena disposición y se formalice convenio de cesión con la referida mercantil, estimándose un plazo máximo de tres meses.

El Ayuntamiento de Paterna designará un Director Técnico responsable como enlace entre las actividades programadas por la asociación en el municipio de Paterna para un mejor cumplimiento de sus fines.

El Ayuntamiento se compromete a apoyar mediante una subvención directa la programación formativa y de prácticas presentada por la asociación por un valor de 13.500 €, con cargo ala partida 4330-48407

La Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" se compromete a la explotación de los terrenos destinando una zona de 100 m<sup>2</sup> a una AULA NATURA determinándose como centro formativo las aulas que pertenecen al Ayuntamiento de Paterna para uso docente .

El Ayuntamiento se compromete al vallado de las parcelas mencionadas.

### **TERCERA.- COMPROMISOS ASSOCIACIÓ**

L'Associació Julia "per a l'Educació Mediambiental podrà" destinar els productes que s'obtinguen de l'explotació dels terrenys a la seua comercialització podent , obtenir la marca de distribució que derive del projecte TÚRIA NATURA acollit a la convocatòria LIFE en+ , cas de resolució aprobatoria.

L'Associació Julia "per a l'Educació Mediambiental es" compromet a realitzar durant l'any 2010 les accions formatives que a continuació es relacionen :

-Projectes formatius en agricultura ecològica per a 20 persones en situació de desocupació amb una duració de 480 hores segons Certificat de Professionalitat la gestió de la qual correspondrà a l'Ajuntament.

-Es realitzaran tallers, vídeo forum dibuix, rutes pel Parc Natural del Túria amb el propòsit de difondre els valors ecològics, històrics, socials, culturals, econòmics i educatius d'este espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social.

-S'organitzaran visites a l'horta d'escolars dels centres educatius de Paterna, utilitzant esta com a "aula de naturalesa". Amb ella es pretén acostar a les escoles el coneixement del món agrícola. Els alumnes podran realitzar diferents tasques d'abonament, birbar, plantar, regar, recol·lectar... depenent de les necessitats de l'hort el dia de la visita.

**QUARTA.-Es** crearà una Comissió de Seguiment per a la resolució d'aspectes que hagen d'esdevindre amb el desenrotllament del

### **TERCERA .- COMPROMISOS ASOCIACION**

La Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" podrá destinar los productos que se obtengan de la explotación de los terrenos a su comercialización , pudiendo obtener la marca de distribución que derive del proyecto TURIA NATURA acogido a la convocatoria LIFE+ , en caso de resolución aprobatoria .

La Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" se compromete a realizar durante el año 2010 las acciones formativas que a continuación se relacionan:

-Proyectos formativos en agricultura ecológica para 20 personas en situación de desempleo con una duración de 480 horas según Certificado de Profesionalidad cuya gestión corresponderá al Ayuntamiento .

-Se realizarán talleres , video forum dibujo , rutas por el Parque Natural del Turia con el propósito de difundir los valores ecológicos, históricos, sociales, culturales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social.

- Se organizarán visitas a la huerta de escolares de los centros educativos de Paterna , utilizando ésta como "aula de naturaleza". Con ella se pretende acercar a las escuelas el conocimiento del mundo agrícola. Los alumnos podrán realizar diferentes tareas de abono, escardar, plantar, regar, recolectar... dependiendo de las necesidades del huerto el día de la visita.

**CUARTA.-Se** creará una Comisión de Seguimiento para la resolución de aspectos que tengan que devenir con el desarrollo del proyectos

projectes ,composta de 2 membres d'ambdós parts firmants

**QUINTA.-** Per al desenrotllament del projecte formatiu serà necessari la contractació d'un Coordinador i/o un Monitor el perfil del qual serà determinat per la Comissió de Seguiment regulat en la tanca QUARTA

**SISENA.-** Les parts establiran iniciatives de divulgació i difusió dels continguts d'este Conveni i de les seues actuacions, amb l'objecte de garantir el major grau de coneixement d'estos projectes per la societat i en particular pels propis interessats.

**SETÉ.-** L'import d'este conveni com a subvenció directa ascendix a **13.500 €** i s'abonarà anualment del Pressupost Municipal.

El 100% de la subvenció, que ascendix a **13.500 €** es justificarà de la manera següent:

-El 50%, és a dir la quantitat de 6.750 € , s'alliberarà immediatament, a la firma del conveni.

-Una vegada justificada la primera entrega del 50% es procedirà a l'abonament de la resta del 50 % de la subvenció, és a dir 6.750 €.

La totalitat del 100% de la subvenció ha d'estar justificat abans del 31 de desembre de 2010.

**HUITENA.-** L'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental" justificarà la quantitat de 13.500 € per mitjà de la presentació d'una memòria de les activitats realitzades, fotocòpies dels butlletins de cotització a la Seguretat Social TC1 i TC2, nòmines del personal

,compuesta de 2 miembros de ambas partes firmantes

**QUINTA .-** Para el desarrollo del proyecto formativo será necesario la contratación de un Coordinador y/o un Monitor cuyo perfil será determinado por la Comisión de Seguimiento regulado en la clausula CUARTA

**SEXTA.-** Las partes establecerán iniciativas de divulgación y difusión de los contenidos de este Convenio y de sus actuaciones, con el objeto de garantizar el mayor grado de conocimiento de estos proyectos por la sociedad y en particular por los propios interesados.

**SÉPTIMO.-** El importe de este convenio como subvención directa asciende a **13.500 €** y se abonará anualmente del Presupuesto Municipal.

El 100% de la subvención, que asciende a **13.500 €** se justificará del modo siguiente:

- El 50%, es decir la cantidad de 6.750 € , se librarà de inmediato, a la firma del convenio.

- Una vez justificada la primera entrega del 50% se procederà al abono del resto del 50 % de la subvención, es decir 6.750 €.

La totalidad del 100% de la subvención debe estar justificado antes del 31 de diciembre de 2010.

**OCTAVA .-** La Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" justificarà la cantidad de 13.500 € mediante la presentación de una memoria de las actividades realizadas, fotocopias de los boletines de cotización a la Seguridad Social TC1 y TC2, nóminas del personal contratado y

contractat i factures de material junt amb el control d'assistència dels beneficiaris , i/o factures d'execució de l'acció formativa que podrà ser controlat pel Director del Projecte que designarà l'Ajuntament .

**NOVENA.-** L'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental", amb subjecció a la normativa aplicable i en els termes d'este Conveni, s'obliga a l'estricta compliment de les instruccions de l'Ajuntament de Paterna en matèria de control, seguiment, avaluació i justificació de l'activitat i els resultats d'esta.

**DESENA.-** El beneficiari de l'acció formativa tindrà dret a percebre com a subvenció a l'estudi una ajuda segons allò que s'ha regulat en el Pla de Formació Municipal

**ONZENA.-** L'Ajuntament de Paterna no mantindrà amb els treballadors de l'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental cap" relació laboral ni qualsevol altre tipus de dependència.

**DOTZENA.-** El present Conveni entrarà en vigor en el moment de la seua firma i tindrà vigència fins al 31 de desembre de 2010, podent-se prorrogar per anualitats fins a la finalització del projecte al desembre de 2012.

No obstant, es podrà renovar el Conveni davant la petició d'algunes de les parts 2 mesos abans de la seua finalització després de l'estudi de la seua idoneïtat per la Comissió de Seguiment"

A la finalització de l'exercici l'Associació haurà de presentar una memòria financera i

facturas de material junto al control de asistencia de los beneficiarios , y/o facturas de ejecución de la acción formativa que podrá ser controlado por el Director del Proyecto que designará el Ayuntamiento .

**NOVENA .-** La Asociación "Julia para la Educación Medioambiental", con sujeción a la normativa aplicable y en los términos de este Convenio, se obliga al estricto cumplimiento de las instrucciones del Ayuntamiento de Paterna en materia de control, seguimiento, evaluación y justificación de la actividad y los resultados de la misma.

**DÉCIMA .-** El beneficiario de la acción formativa tendrá derecho a percibir como subvención al estudio una ayuda según lo regulado en el Plan de Formación Municipal

**DÉCIMOPRIMERA .-** El Ayuntamiento de Paterna no mantendrá con los trabajadores de la Asociación "Julia para la Educación Medioambiental" relación laboral alguna ni cualquier otro tipo de dependencia.

**DÉCIMOSEGUNDA.-** El presente Convenio entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá vigencia hasta el 31 de diciembre de 2010, pudiéndose prorrogar por anualidades hasta la finalización del proyecto en diciembre de 2012.

No obstante , se podrá renovar el mismo ante la petición de algunas de las partes 2 meses antes de su finalización tras el estudio de su idoneidad por la Comisión de Seguimiento"

A la finalización del ejercicio la Asociación deberá presentar una memoria financiera y de actividades en la que se

d'activitats en què es relacione el grau de compliment dels objectius fixats.

**TRETZENA.-** L'incompliment d'algunes de les clàusules específiques donarà lloc a la rescissió del conveni i a les accions que si és el cas corresponguen. Donada la naturalesa administrativa del present conveni, les qüestions litigioses que pogueren suscitar-se en la seua execució es resoldran davant de l'orde jurisdiccional contenciós-administratiu.

Les parts, en prova de la seua conformitat, firmen el present conveni, per triplicat exemplar, en el lloc i la data indicats en l'encapçalament.

Per l'Ajuntament de Paterna

Fdo. Lorenzo Agustí Pons.

Per l'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental"

Fdo. Fernando Gómez  
Rincón."

CINQUÉ.- Concedir subvenció a l'Associació "Julia per a l'Educació Mediambiental", per un import de 13.500 € per a l'execució del projecte que obra en l'expedient.

SISÉ.- Aprovar el gasto de 13.500 € a càrrec de l'aplicació 4330-48407

SETÉ.- Procedir al pagament de la quantitat de 6.750 € a l'Associació "Julia per a

relacione el grado de cumplimiento de los objetivos fijados.

**DÉCIMOTERCERA.-** El incumplimiento de algunas de las cláusulas específicas dará lugar a la rescisión del convenio y a las acciones que en su caso correspondan. Dada la naturaleza administrativa del presente convenio, las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse en su ejecución se resolverán ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Las partes, en prueba de su conformidad, firman el presente convenio, en triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Por el Ayuntamiento de Paterna

Fdo. Lorenzo Agustí Pons.

Por la Asociación "Julia para la Educación Medioambiental"

Fdo. Fernando Gómez  
Rincón."

QUINTO.- Conceder subvención a la Asociación "Julia para la Educación Medioambiental", por importe de 13.500 € para la ejecución del proyecto que obra en el expediente.

SEXTO.- Aprobar el gasto de 13.500 € con cargo a la aplicación 4330-48407

SÉPTIMO.- Proceder al pago de la cantidad de 6.750 € a la Asociación "Julia para la



l'Educació Mediambiental",  
corresponent al 50% de l'aportació  
total de l'Ajuntament,  
corresponent a la firma del  
conveni.

HUITÉ.- Adquirir el compromís  
de consignar en els pressupostos  
dels anys 2011 i 2012 les  
quantitats necessàries per a la  
continuitat del projecte.

NOVÉ .- Autoritzar al Sr.  
alcalde-president tan àmpliament com  
en dret procedisca per a la firma de  
l'esmentat conveni administratiu amb  
l'associació i de tots els documents  
siguen precisos que per a  
l'efectivitat dels drets i  
obligacions que es deriven de  
l'acord adoptat.

DESÉ.- Forma de justificació:

1.- Realitzar l'activitat o  
adoptar el comportament que  
fonamenta la concessió de la  
subvenció, per al coneixement i de  
la qual control per part de  
l'Ajuntament, hauran de presentar  
prèviament a la concessió de la  
subvenció una memòria explicativa de  
les activitats a realitzar en la que  
s'incloua pressupost detallat de les  
dites activitats.

2.- Acreditar davant de  
l'Ajuntament la realització de  
l'activitat o l'adopció del  
comportament, així com el compliment  
dels requisits i condicions que  
determinen la concessió o gaudi  
d'ajuda.

3.- El sotmetiment a les  
actuacions de control financer que  
corresponen a la Intervenció, en  
relació amb les subvencions i ajudes  
concedides.

4.- Comunicar a l'Ajuntament  
la concessió de subvencions o ajudes  
per a la mateixa finalitat,  
procedent de qualsevol Administració  
o Ens públic.

Educación Medioambiental",  
correspondiente al 50% de la  
aportación total del Ayuntamiento,  
correspondiente a la firma del  
convenio.

OCTAVO.- Adquirir el  
compromiso de consignar en los  
presupuestos de los años 2011 y  
2012 las cantidades necesarias  
para la continuidad del proyecto.

NOVENO .- Autorizar al Sr.  
Alcalde-Presidente tan ampliamente  
como en derecho proceda para la  
firma del citado convenio  
administrativo con la asociación y  
de cuantos documentos sean precisos  
para la efectividad de los derechos  
y obligaciones que se derivan del  
acuerdo adoptado.

DÉCIMO.- Forma de  
justificación:

1.- Realizar la actividad o adoptar  
el comportamiento que fundamenta la  
concesión de la subvención, para  
cuyo conocimiento y control por  
parte del Ayuntamiento, deberán  
presentar previamente a la concesión  
de la subvención una memoria  
explicativa de las actividades a  
realizar en la que se incluya  
presupuesto detallado de dichas  
actividades.

2.- Acreditar ante el Ayuntamiento  
la realización de la actividad o la  
adopción del comportamiento, así  
como el cumplimiento de los  
requisitos y condiciones que  
determinen la concesión o disfrute  
de ayuda.

3.- El sometimiento a las  
actuaciones de control financiero  
que corresponden a la Intervención,  
en relación con las subvenciones y  
ayudas concedidas.

4.- Comunicar al Ayuntamiento la  
concesión de subvenciones o ayudas  
para la misma finalidad, procedente  
de cualquier Administración o Ente  
público.

5.- Forma de justificació: Còpia diligenciada o original de les factures, nòmnes del personal contractat i TC 1 i TC2 butlletins de la Seguretat Social.

No obstant quan el receptor de la subvenció siga una entitat pública o privada, la dita justificació podrà substituir-se per l'acord d'aprovació de la liquidació del pressupost que va servir de base per a la seua concessió, per l'òrgan competent segons els seus estatuts.

6.- Termini de justificació: Dins de l'any en què es van atorgar hauran de justificar l'aplicació dels fons rebuts davant del Servei que gestione el gasto, incorporant-se a l'expedient de la seua concessió.

Justificada esta, s'expedirà pel Cap del Servei que corresponga certificació que així ho acredite, i que es remetrà a la Intervenció en el termini d'un mes per a la seua fiscalització. En el supòsit que els fons rebuts no hagueren sigut utilitzats per a la finalitat prevista, el servei gestor exigirà el reintegrament de l'import no justificat, iniciant l'oportú expedient.

Per al no previst caldrà ajustar-se al que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, i el Reial Decret Legislatiu 887/2006, de 21 de juny, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

ONZÉ.- Donar compte a la Intervenció de Fons i als interessats als efectes oportuns.

**3r.- PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- RESOLUCIÓ AL·LEGACIONS PRESENTADES PER ASSOCIACIÓ LA CAMBRA AL CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I LA DITA ASSOCIACIÓ I PROPOSTA APROVACIÓ NOU**

5.- Forma de justificación: Copia diligenciada u original de las facturas, nóminas del personal contratado y TC 1 y TC2 boletines de la Seguridad Social.

No obstante cuando el receptor de la subvención sea una entidad pública o privada, dicha justificación podrá sustituirse por el acuerdo de aprobación de la liquidación del presupuesto que sirvió de base para su concesión, por el órgano competente según sus estatutos.

6.- Plazo de justificación: Dentro del año en que se otorgaron deberán justificar la aplicación de los fondos recibidos ante el Servicio que gestione el gasto, incorporándose al expediente de su concesión.

Justificada la misma, se expedirá por el Jefe del Servicio que corresponda certificación que así lo acredite, y que se remitirá a la Intervención en el plazo de un mes para su fiscalización. En el supuesto que los fondos recibidos no hubieran sido utilizados para la finalidad prevista, el servicio gestor exigirá el reintegro del importe no justificado, iniciando el oportuno expediente.

Para lo no previsto se estará a lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, y el Real Decreto Legislativo 887/2006, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

DÉCIMO PRIMERO.- Dar cuenta a la Intervención de Fondos y a los interesados a los efectos oportunos.

**3º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- RESOLUCIÓN ALEGACIONES PRESENTADAS POR ASOCIACIÓN LA CAMBRA AL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y DICHA ASOCIACIÓN Y PROPUESTA**

**CONVENI.-** Donat compte de la proposta de firma de Conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Paterna i l'Associació Social LA CAMBRA.

Vistes les al·legacions remeses per part del Sr. Gabriel Deler González en representació de l'Associació Social LA CAMBRA finalitzat el termini d'exposició al públic de 15 dies .

VIST Que l'Associació "CAMBRA" té com a fins entre altres:

- La intervenció socioeducativa, prioritàriament, amb menors, jòvens i col·lectius de risc social a fi d'atendre a les seues necessitats en l'àmbit social, personal, escolar, familiar, laboral, de formació i de temps lliure.

- Potenciar la sensibilització, difusió, participació i treball comunitari amb altres entitats de la xarxa social.

- Afavorir l'anàlisi, reflexió i formació de la realitat social.

VIST que les al·legacions presentades són factibles en la seua execució i donen resposta fidel a les intervencions d'ambdós parts d'executar un projecte d'inserció i formatiu en el Municipi de Paterna.

VIST que de les partides pressupostàries destinades a aquests projectes hi ha consignació suficient per al pagament de la quantitat sol·licitada , estimant-se com apropiada , per a aquest tipus de projecte d'inserció la de 13.500 €.

ATÉS el que disposa l'art. 25.1 apartat k) de la Llei 7/85 de 2 d'abril de Bases de Règim Local,

**APROBACIÓN NUEVO CONVENIO.-** Dada cuenta de la propuesta de firma de Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Paterna y la Asociación Social LA CAMBRA.

Vistas las alegaciones remitidas por parte de D. Gabriel Deler González en representación de la Asociación Social LA CAMBRA finalizado el plazo de exposición al público de 15 días .

RESULTANDO Que la Asociación "CAMBRA" tiene como fines entre otros:

- La intervención socioeducativa, prioritariamente, con menores, jóvenes y colectivos de riesgo social con el fin de atender a sus necesidades en el ámbito social, personal, escolar, familiar, laboral, de formación y de tiempo libre.

- Potenciar la sensibilización, difusión, participación y trabajo comunitario con otras entidades de la red social.

- Favorecer el análisis, reflexión y formación de la realidad social.

RESULTANDO que las alegaciones presentadas son factibles en su ejecución y dan respuesta fiel a las intervenciones de ambas partes de ejecutar un proyecto de inserción y formativo en el Municipio de Paterna.

RESULTANDO que de las partidas presupuestarias destinadas a estos proyectos existe consignación suficiente para el pago de la cantidad solicitada , estimándose como apropiada , para este tipo de proyecto de inserción la de 13.500 €.

CONSIDERANDO lo dispuesto en el art. 25.1 apartado k) de la Ley 7/85 de 2 de abril de Bases de

modificat per la Llei 11/99 de 21 d'abril pel qual el municipi, per a la gestió dels seus interessos i en l'àmbit de les seues competències, pot promoure qualsevol classe d'activitats i prestar tots els servicis que contribuïsquen a satisfer les necessitats i aspiracions de la comunitat veïnal.

ATÉS allò que s'ha previngut en l'art. 88 de la Llei 30/92 de 26 de novembre de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, modificat per la Llei 4/1999 de 13 de gener en relació a la terminació convencional del procediment pel qual les Administracions Públiques podran celebrar acords, pactes, convenis, així com del contingut mínim d'estos i que estos no suposaran alteració de les competències atribuïdes als òrgans administratius.

ATÉS que les al·legacions presentades compleixen allò que s'ha regulat en l'art. 22 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, en referència a la concessió directa de subvencions a entitats.

ATÉS que després de les al·legacions presentades la nova proposta de Conveni compliria amb la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal en referència a la justificació de les subvencions per part dels interessats.

ATÉS la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal quant a l'òrgan competent per a la concessió de subvencions en què no es donen criteris de publicitat i concurrència.

ATÉS l'art. 65 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, en

Régimen Local, modificado por la Ley 11/99 de 21 de abril por el que el municipio, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

CONSIDERANDO lo prevenido en el art. 88 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificado por la Ley 4/1999 de 13 de enero en relación a la terminación convencional del procedimiento por el que las Administraciones Públicas podrán celebrar acuerdos, pactos, convenios, así como del contenido mínimo de los mismos y que los mismos no supondrán alteración de las competencias atribuidas a los órganos administrativos.

CONSIDERANDO que las alegaciones presentadas cumplen lo regulado en el art. 22 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en referencia a la concesión directa de subvenciones a entidades.

CONSIDERANDO que tras las alegaciones presentadas la nueva propuesta de Convenio cumpliría con la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en referencia a la justificación de las subvenciones por parte de los interesados.

CONSIDERANDO la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en cuanto al órgano competente para la concesión de subvenciones en las que no se dan criterios de publicidad y concurrència.

CONSIDERANDO el art. 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de

referència al procediment de concessió directa de subvencions a entitats.

ATÉS els arts. 213 i ss del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text Refós d'ela Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en referència a la fiscalització d'actes susceptibles de produir obligacions de contingut econòmic per part de l'entitat local, tot això en concordança amb la base 59 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal.

ATÉS que el cost anual a sufragar per l'Ajuntament de forma directa ascendiria a 13.500 € per a l'any 2010.

ATÉS l'informe d'Intervenció sobre l'existència de crèdit en les partides 2320-22699.

El Sr. alcalde anuncia una esmena in voce al text del conveni, tenint en compte l'esmena realitzada en el conveni aprovat a subscriure entre l'Ajuntament i "JULIA PER A L'EDUCACIÓ MEDIAMBIENTAL", resultant que on diu:

*"La dita disposició per part de l'Ajuntament tindrà lloc en el moment en què el seu titular, la mercantil SUMPA, S.A., tinga plena disposició i es formalitze conveni amb la referida mercantil i es formalitze conveni de cessió amb la referida mercantil, estimant-se un termini aproximat de tres mesos." (sic).*

Ha de dir:

*"La dita disposició per part de l'Ajuntament tindrà lloc en el moment en què la seua titular, la mercantil SUMPA, S.A., tinga plena disposició i es formalitze conveni de cessió amb la referida mercantil, estimant-se un termini màxim de tres mesos".*

julio, en referencia al procedimiento de concesión directa de subvenciones a entidades.

CONSIDERANDO los arts. 213 y ss del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales, en referencia a la fiscalización de actos susceptibles de producir obligaciones de contenido económico por parte de la entidad local, todo ello en concordancia con la base 59 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal.

CONSIDERANDO que el coste anual a sufragar por el Ayuntamiento de forma directa ascendería a 13.500 € para el año 2010.

CONSIDERANDO el informe de Intervención sobre la existencia de crédito en las partidas 2320-22699.

El Sr. Alcalde anuncia una enmienda in voce al texto del convenio, teniendo en cuenta la enmienda realizada en el convenio aprobado a suscribir entre el Ayuntamiento y "JULIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL", resultando que donde dice:

*"Dicha disposición por parte del Ayuntamiento tendrá lugar en el momento en que el titular de la misma, la mercantil SUMPA, S.A., tenga plena disposición y se formalice convenio con la referida mercantil y se formalice convenio de cesión con la referida mercantil, estimándose un plazo aproximado de tres meses." (sic).*

Debe decir:

*"Dicha disposición por parte del Ayuntamiento tendrá lugar en el momento en que la titular de la misma, la mercantil SUMPA, S.A., tenga plena disposición y se formalice convenio de cesión con la referida mercantil, estimándose un plazo máximo de tres meses".*

La Sra. Domingo es mostra d'acord amb els termes del conveni, però no obstant no entén com es va a firmar un conveni amb una associació, quan l'associació que ha inspirat aquest projecte encara no ha firmat convenis amb l'Ajuntament (la coordinadora Boscos del Túria).

El Sr. Gabarda per la seua banda aclareix que la coordinadora va presentar un conveni, el qual es va portar a la pertinent Comissió Informativa i en tindre un problema de consignació pressupostària s'està a l'espera.

La Sra. Domingo estén les seues explicacions respecte d'això i indica que ho vol saber és si el Sr. Alcalde és coneixedor d'un conveni pendent amb la Coordinadora Boscos del Túria i quin és el seu posicionament respecte d'això.

El Sr. alcalde, en contestació a la Sra. Domingo, considera que s'està confonent objectius i que el que hui es porta a ple són els convenis dels horts socials, el conveni amb la coordinadora va en una altra línia; li suggereix que llija els informes existents en els expedients.

A la vista d'allò que s'ha exposat, de l'informe del Cap de Secció de Promoció Econòmica i Ocupació, de 3 de maig del 2010, del dictamen de la Comissió Informativa de Garantia Social i Ocupació, de data 6 de maig del 2010 i de l'esmena *in voce* al text presentada pel Sr. Alcalde, el Ple per unanimitat acorda:

PRIMER.- Acceptar les al·legacions PRIMERA, SEGONA, TERCERA, QUARTA, CINQUENA, i SISENA presentades per l'Associació Social LA CAMBRA.

SEGON.- Aprovar la firma del nou Conveni de col·laboració

La Sra. Domingo se muestra de acuerdo con los términos del convenio, pero no obstante no entiende como se va a firmar un convenio con una asociación, cuando la asociación que ha inspirado este proyecto aún no ha firmado convenios con el Ayuntamiento (la coordinadora Bosques del Turia).

El Sr. Gabarda por su parte aclara que la coordinadora presentó un convenio, el cual se llevó a la pertinente Comisión Informativa y al tener un problema de consignación presupuestaria se está a la espera.

La Sra. Domingo extiende sus explicaciones al respecto e indica que lo quiere saber es si el Sr. Alcalde es conocedor de un convenio pendiente con la Coordinadora Bosques del Turia y cuál es su posicionamiento al respecto.

El Sr. Alcalde, en contestación a la Sra. Domingo, considera que se está confundiendo objetivos y que lo que hoy se trae a pleno son los convenios de los huertos sociales, el convenio con la coordinadora va en otra línea; le sugiere que lea los informes existentes en los expedientes.

A la vista de lo expuesto, del informe del Jefe de Sección de Promoción Económica y Empleo, de 3 de mayo de 2010, del dictamen de la Comisión Informativa de Garantía Social y Empleo, de fecha 6 de mayo de 2010 y de la enmienda *in voce* al texto presentada por el Sr. Alcalde, el Pleno por unanimidad acuerda:

PRIMERO.- Aceptar las alegaciones PRIMERA, SEGUNDA, TERCERA, CUARTA, QUINTA, y SEXTA presentadas por la Asociación Social LA CAMBRA.

SEGUNDO.- Aprobar la firma del nuevo Convenio de colaboración

esmenat, de conformitat amb l'esmena in voce anunciada pel Sr. Alcalde, entre l'Ajuntament de Paterna i l'Associació Social LA CAMBRA segons el tenor literal següent i després d'al·legacions presentades en temps i forma després de la seua exposició al públic de 15 dies:

**"CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE  
L'AJUNTAMENT  
DE PATERNA L'Associació Social LA  
CAMBRA**

Paterna de de  
2010

**INTERVENEN**

D'unapart, D. Lorenzo Agustí Pons, en qualitat d'Alcalde-Presidente de l'Ajuntament de Paterna, actuant en nom i representació de esta entitat amb domicili en Plaça Enginyer Castell, 1 del municipi de Paterna (València).

D'una altra part, D.D.Gabriel Deler Gonzálea , President de l'Associació " CAMBRA" actuant en nom i representació de esta entitat, amb domicili en C/ Salvador Ferrandís Lluna 46 DAVALL de Paterna..

**MANIFESTEN**

Que l'Associació "CAMBRA" té com a fins entre altres:

-La intervenció socioeducativa, prioritàriament, amb menors, jòvens i col·lectius de risc social a fi d'atendre a les seues necessitats en l'àmbit social, personal, escolar, familiar, laboral, de formació i de temps lliure.

-Potenciar la sensibilització, difusió, participació i treball

enmendado, de conformidad con la enmienda in voce anunciada por el Sr. Alcalde, entre el Ayuntamiento de Paterna y la Asociación Social LA CAMBRA según el tenor literal siguiente y tras alegaciones presentadas en tiempo y forma tras su exposición al público de 15 días:

**"CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE  
EL AYUNTAMIENTO  
DE PATERNA LA Asociación Social  
LA CAMBRA**

Paterna a de  
de 2010

**INTERVIENEN**

De una parte, D. Lorenzo Agustí Pons, en calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Paterna, actuando en nombre y representación de esta entidad con domicilio en Plaza Ingeniero Castell, 1 del municipio de Paterna (Valencia).

De otra parte, D.Gabriel Deler Gonzálea , Presidente de la Asociación " CAMBRA" actuando en nombre y representación de esta entidad, con domicilio en C/ Salvador Ferrandís Luna 46 BAJO de Paterna..

**MANIFIESTAN**

Que la Asociación "CAMBRA" tiene como fines entre otros:

- La intervención socioeducativa, prioritariamente, con menores, jóvenes y colectivos de riesgo social con el fin de atender a sus necesidades en el ámbito social, personal, escolar, familiar, laboral, de formación y de tiempo libre.

- Potenciar la

comunitari amb altres entitats de la xarxa social.

-Afavorir l'anàlisi, reflexió i formació de la realitat social.

Els horts socials són xicotetes parcel·les agrícoles, posades a disposició dels ciutadans (particulars, associacions, organitzacions etc.) per a cultius sense ànim de lucre.

Els beneficiaris d'este tipus d'horts són, en gran part, persones majors, jubilats, estudiants de primària i secundària, discapacitats físics i psíquics, desocupats de llarga duració, immigrants i grups marginats amb problemes d'inserció laboral.

L'Ajuntament de Paterna conscient del deteriorament i abandó que patix l'horta valenciana actualment i sensibilitzat amb la conservació del paisatge cultural (valors agronòmics, culturals, naturals, paisatgístics) està interessat a difondre valors ecològics, històrics, socials, econòmics i educatius d'este espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social. Amb l'hort social es primen aspectes socials proporcionant una activitat lúdica i productiva a desocupats i altres col·lectius per a la millora de la seua qualitat de vida. Es conjuguen beneficis de tipus sociocultural amb beneficis ambientals i patrimonials, com és la recuperació i conservació de l'horta.

#### **ACORDEN**

Subscriure el present Conveni de Col·laboració, d'acord amb les següents

sensibilización, difusión, participación y trabajo comunitario con otras entidades de la red social.

- Favorecer el análisis, reflexión y formación de la realidad social.

Los huertos sociales son pequeñas parcelas agrícolas, puestas a disposición de los ciudadanos (particulares, asociaciones, organizaciones etc.) para cultivos sin ánimo de lucro.

Los beneficiarios de este tipo de huertos son, en gran parte, personas mayores, jubilados, estudiantes de primaria y secundaria, discapacitados físicos y psíquicos, desempleados de larga duración, inmigrantes y grupos marginados con problemas de inserción laboral.

El Ayuntamiento de Paterna consciente del deterioro y abandono que sufre la huerta valenciana actualmente y sensibilizado con la conservación del paisaje cultural (valores agronómicos, culturales, naturales, paisajísticos) está interesado en difundir valores ecológicos, históricos, sociales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social.

Con el huerto social se priman aspectos sociales proporcionando una actividad lúdica y productiva a desempleados y otros colectivos para la mejora de su calidad de vida. Se conjugan beneficios de tipo sociocultural con beneficios ambientales y patrimoniales, como es la recuperación y conservación de la huerta.

#### **ACUERDAN**

Suscribir el presente Convenio de Colaboración, de acuerdo con las siguientes



## **CLÀUSULES:**

**PRIMERA.-** El present Conveni té com a objecte fixar els termes de col·laboració d'Ajuntament de Paterna per al finançament de les accions que es dirigiran a desocupats, jubilats, dones, pensionistes, grups familiars, estudiants de primària i secundària, jòvens i discapacitats, així com altres entitats, ONG'S i organitzacions socials

**SEGONA.-** L'Ajuntament de Paterna posarà a disposició de l'Associació 2.075 m<sup>2</sup> <sup>siti</sup> en la PARCEL·LA 311 DEL POLÍGON 11 DEL CADASTRE AMB REFERÈNCIA CADASTRAL 46192<sup>a</sup>011003110000JB <sup>terrenys</sup> en explotació, per a un ús exclusivament agrícola d'hortalisses, flors i fruits, producció de planta ornamental, hortícola i forestal, sent el tipus d'agricultura a practicar l'ecològica, basant-se en el Reglament CEWE 2092/1991 del Consell, sobre la producció agrícola ecològica i la seua indicació en els productes agraris i alimentaris. I Reglament NÚM. 123/2008 Reglament 404/2008 que modifiquen el Reglament anterior.

La dita disposició per part de l'Ajuntament tindrà lloc en el moment en què la seua titular, la mercantil SUMPA, S.A., tinga plena disposició i es formalitze conveni de cessió amb la referida mercantil, estimant-se un termini màxim de tres mesos.

L'Ajuntament de Paterna designarà un Director Tècnic responsable com enllaç entre les activitats programades per l'associació en el municipi de Paterna per a un millor compliment dels seus fins.

L'Ajuntament es compromet a recolzar

## **CLAÚSULAS:**

**PRIMERA.-** El presente Convenio tiene como objeto fijar los términos de colaboración de Ayuntamiento de Paterna para la financiación de las acciones que se dirigirán a desempleados, jubilados, mujeres, pensionistas, grupos familiares, estudiantes de primaria y secundaria, jóvenes y discapacitados, así como otras entidades, ONG'S y organizaciones sociales

**SEGUNDA.-** El Ayuntamiento de Paterna pondrá a disposición de la Asociación 2.075 m<sup>2</sup> sito en la PARCELA 311 DEL POLIGONO 11 DEL CATASTRO CON REFERENCIA CADASTRAL 46192<sup>a</sup>011003110000JB terrenos en explotación, para un uso exclusivamente agrícola de hortalizas, flores y frutos, producción de planta ornamental, hortícola y forestal, siendo el tipo de agricultura a practicar la ecológica, en base al Reglamento CEWE 2092/1991 del Consejo, sobre la producción agrícola ecológica y su indicación en los productos agrarios y alimenticios. Y Reglamento N° 123/2008 Reglamento 404/2008 que modifican el Reglamento anterior.

Dicha disposición por parte del Ayuntamiento tendrá lugar en el momento en que la titular de la misma, la mercantil SUMPA, S.A., tenga plena disposición y se formalice convenio de cesión con la referida mercantil, estimándose un plazo máximo de tres meses.

El Ayuntamiento de Paterna designará un Director Técnico responsable como enlace entre las actividades programadas por la asociación en el municipio de Paterna para un mejor cumplimiento de sus fines.

El Ayuntamiento se compromete a

per mitjà d'una subvenció directa la programació presentada per l'associació per un valor de 13.500 13.500.

L'Ajuntament de Paterna es compromet a la cessió de maquinària ferramenta i materials per al desenrotllament del projecte.

L'Ajuntament es compromet al tanca perimetral de la parcel·la mencionada.

L'Ajuntament facilitarà a l'Associació els locals, espais i mitjans necessaris per al desenrotllament de xarrades, treball amb grups, accions formatives,

...

**TERCERA** L'Associació- Cambra es "compromet" a la parcel·lació del terreny en funció de les necessitats dels grups atesos, i tenint en compte la disposició de parcel·les per a : autoconsum, activitats per a grups, magatzematge, entenent tota l'explotació com a Aula de Naturalesa. Naturalesa.

L'Associació La "Cambra es" compromet a destinar els productes que s'obtinguen de l'explotació dels terrenys als fins socials de l'associació

L'Associació "CAMBRA" es compromet a realitzar durant l'any 2010 les accions formatives que a continuació es relacionen :

- Per a això es realitzaran tallers sobre l'horta valenciana amb el propòsit de difondre els valors ecològics, històrics, socials, culturals, econòmics i educatius d'este espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social. Es realitzarà un programa de tallers en la mateixa horta.
- La realització d'activitats

apoyar mediante una subvención directa la programación presentada por la asociación por un valor de 13.500 €.

El Ayuntamiento de Paterna se compromete a la cesión de maquinaria herramienta y materiales para el desarrollo del proyecto.

El Ayuntamiento se compromete al vallado perimetral de la parcela mencionada.

El Ayuntamiento facilitará a la Asociación los locales, espacios y medios necesarios para el desarrollo de charlas, trabajo con grupos, acciones formativas,...

**TERCERA.-** La Asociación "Cambra" se compromete a la parcelación del terreno en función de las necesidades de los grupos atendidos, y teniendo en cuenta la disposición de parcelas para: autoconsumo, actividades para grupos, almacenaje, entendiendo toda la explotación como Aula de Naturaleza.

La Asociación "La Cambra" se compromete a destinar los productos que se obtengan de la explotación de los terrenos a los fines sociales de la asociación

La Asociación "CAMBRA" se compromete a realizar durante el año 2010 las acciones formativas que a continuación se relacionan:

- Para ello se realizarán talleres sobre la huerta valenciana con el propósito de difundir los valores ecológicos, históricos, sociales, culturales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social. Se realizará un programa de talleres en la misma huerta.
- La realización de

col·lectives de treball en l'horta com l'elaboració de compost, creació de planters, poda d'arbres.

- S'organitzaran visites escolars a l'horta, utilitzant esta com a "aula de naturalesa", amb ella es pretén acostar a les escoles el coneixement del món agrícola. Els alumnes podran realitzar diferents tasques d'abonament, birbar, plantar, regar, recol·lectar... depenent de les necessitats de l'hort el dia de la visita.
- 
- 
- Es realitzaran xarrades informatives en Llars Socials, Associacions de Dones, Associacions Veïnals sobre agricultura ecològica i respecte del medi ambient.
- Projectes formatius en agricultura ecològica per a persones en situació de desocupació, jubilats, dones, pensionistes, grups familiars, estudiants de primària i secundària, jóvens i discapacitats.

**QUARTA.-** Es crearà una Comissió de Seguiment per a la resolució d'aspectes que hagen d'esdevindre amb el desenrotllament del projectes ,composta de 2 membres d'ambdós parts firmants

**QUINTA.-** Per al desenrotllament del projecte formatiu serà necessari la contractació d'un Coordinador i d'un Monitor el perfil de la qual serà determinat per la Comissió de Seguiment regulat en la tanca QUARTA

**SISENA.-** Les parts establiran iniciatives de divulgació i difusió dels continguts d'este

actividades colectivas de trabajo en la huerta como la elaboración de compost, creación de semilleros, poda de árboles.

- Se organizarán visitas escolares a la huerta, utilizando ésta como "aula de naturaleza", con ella se pretende acercar a las escuelas el conocimiento del mundo agrícola. Los alumnos podrán realizar diferentes tareas de abono, escardar, plantar, regar, recolectar... dependiendo de las necesidades del huerto el día de la visita.
- Se realizarán charlas informativas en Hogares Sociales, Asociaciones de Mujeres, Asociaciones Vecinales sobre agricultura ecológica y respeto del medio ambiente.
- Proyectos formativos en agricultura ecológica para personas en situación de desempleo, jubilados, mujeres, pensionistas, grupos familiares, estudiantes de primaria y secundaria, jóvenes y discapacitados.

**CUARTA.-** Se creará una Comisión de Seguimiento para la resolución de aspectos que tengan que devenir con el desarrollo del proyectos ,compuesta de 2 miembros de ambas partes firmantes

**QUINTA .-** Para el desarrollo del proyecto formativo será necesario la contratación de un Coordinador y de un Monitor cuyo perfil será determinado por la Comisión de Seguimiento regulado en la clausula CUARTA

**SEXTA .-** Las partes establecerán iniciativas de divulgación y difusión de los contenidos de

Conveni i de les seues actuacions, amb l'objecte de garantir el major grau de coneixement d'estos projectes per la societat i en particular pels propis interessats.

**SETENA.-** L'import d'este conveni que ascendix a 13.500 € s'abonarà anualment del Pressupost Municipal, en els termes següents:

El 100% de la subvenció, que ascendix a 13.500 € es justificarà de la manera següent:

- El 50%, és a dir la quantitat de 6.750 € , s'alliberarà immediatament, a la firma del conveni.
- Una vegada justificada la primera entrega del 50% es procedirà a l'abonament de la resta del 50 % de la subvenció, és a dir 6.750 €.

La totalitat del 100% de la subvenció ha d'estar justificat abans del 31 de desembre de 2010.

**HUITENA.-** L'Associació "CAMBRA" justificarà la quantitat de 13.500 € per mitjà de la presentació d'una memòria de les activitats realitzades, fotocòpies dels butlletins de cotització a la Seguretat Social TC1 i TC2, nòmines del personal contractat i factures de material junt amb el control d'assistència dels beneficiaris , i/o factures d'execució de l'acció formativa que podrà ser controlat pel Director del Projecte que designarà l'Ajuntament .

**NOVENA.-** L'Associació "CAMBRA", amb subjecció a la normativa aplicable i en els termes d'este Conveni, s'obliga a l'estricta compliment de les instruccions de l'Ajuntament de Paterna en

este Convenio y de sus actuaciones, con el objeto de garantizar el mayor grado de conocimiento de estos proyectos por la sociedad y en particular por los propios interesados.

**SEPTIMA .-** El importe de este convenio que asciende a 13.500 € se abonará anualmente del Presupuesto Municipal, en los siguientes términos:

El 100% de la subvención, que asciende a 13.500 € se justificará del modo siguiente:

- El 50%, es decir la cantidad de 6.750 € , se librarà de inmediato, a la firma del convenio.
- Una vez justificada la primera entrega del 50% se procederá al abono del resto del 50 % de la subvención, es decir 6.750 €.

La totalidad del 100% de la subvención debe estar justificado antes del 31 de diciembre de 2010.

**OCTAVA .-** La Asociación "CAMBRA" justificará la cantidad de 13.500 € mediante la presentación de una memoria de las actividades realizadas, fotocopias de los boletines de cotización a la Seguridad Social TC1 y TC2, nóminas del personal contratado y facturas de material junto al control de asistencia de los beneficiarios , y/o facturas de ejecución de la acción formativa que podrá ser controlado por el Director del Proyecto que designará el Ayuntamiento .

**NOVENA.-** La Asociación "CAMBRA", con sujeción a la normativa aplicable y en los términos de este Convenio, se obliga al estricto cumplimiento de las instrucciones del Ayuntamiento de

matèria de control, seguiment, avaluació i justificació de l'activitat i els resultats d'esta.

**DESENA.-** L'Ajuntament de Paterna no mantindrà amb els treballadors de l'Associació "CAMBRA cap" relació laboral ni qualsevol altre tipus de dependència.

**ONZENA.-** El present Conveni entrarà en vigor en el moment de la seua firma i tindrà vigència fins al 31 de desembre de 2010, podent-se prorrogar per anualitats

**No obstant , es** podrà renovar el Conveni davant la petició d'algunes de les parts 2 mesos abans de la seua finalització després de l'estudi de la seua idoneïtat per la Comissió de Seguiment"

A la finalització de l'exercici l'Associació haurà de presentar una memòria financera i d'activitats en què es relacione el grau de compliment dels objectius fixats.

**DOTZENA.-** L'incompliment d'algunes de les clàusules específiques donarà lloc a la rescissió del conveni i a les accions que si és el cas corresponen. Donada la naturalesa administrativa del present conveni, les qüestions litigioses que pogueren suscitar-se en la seua execució es resoldran davant de l'orde jurisdiccional contenciós-administratiu.

Les parts, en prova de la seua conformitat, firmen el present conveni, per triplicat exemplar, en el lloc i la data indicats en l'encapçalament.

Les parts, en prova de la seua conformitat, firmen el present

Paterna en materia de control, seguimiento, evaluación y justificación de la actividad y los resultados de la misma.

**DÉCIMA.-** El Ayuntamiento de Paterna no mantendrá con los trabajadores de la Asociación "CAMBRA" relación laboral alguna ni cualquier otro tipo de dependencia.

**DÉCIMO PRIMERA.-** El presente Convenio entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá vigencia hasta el 31 de diciembre de 2010, pudiéndose prorrogar por anualidades

**No obstante , se** podrá renovar el mismo ante la petición de algunas de las partes 2 meses antes de su finalización tras el estudio de su idoneidad por la Comisión de Seguimiento"

A la finalización del ejercicio la Asociación deberá presentar una memoria financiera y de actividades en la que se relacione el grado de cumplimiento de los objetivos fijados.

**DÉCIMO SEGUNDA.-** El incumplimiento de algunas de las cláusulas específicas dará lugar a la rescisión del convenio y a las acciones que en su caso correspondan. Dada la naturaleza administrativa del presente convenio, las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse en su ejecución se resolverán ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Las partes, en prueba de su conformidad, firman el presente convenio, en triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Las partes, en prueba de su conformidad, firman el presente

conveni, per triplicat exemplar, en el lloc i la data indicats en l'encapçalament.

convenio, en triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

**Per l'Ajuntament de Paterna**

**Per l'Associació Associació Social LA  
CAMBRA**

**Signat. Lorenzo Agustí Pons.**

**Signat. Gabriel Deler González"**

**Por el Ayuntamiento de Paterna**

**Por la Asociación Asociacion Social  
LA CAMBRA**

**Fdo. Lorenzo Agustí Pons.**

**Fdo. Gabriel Deler González"**

TERCER.- Concedir subvenció a l'Associació Social LA CAMBRA, per import de 13.500 € per a l'execució del projecte que hi ha en l'expedient.

TERCERO.- Conceder subvención a la Asociación Social LA CAMBRA, por importe de 13.500 € para la ejecución del proyecto que obra en el expediente.

QUART.- Aprovar el gasto de 13.500 € amb càrrec a l'aplicació 2320 - 22699 RC 10287,

CUARTO.- Aprobar el gasto de 13.500 € con cargo a la aplicación 2320 - 22699 RC 10287,

QUINT.- Procedir al pagament de la quantitat de 6.750 € a l'Associació Social LA CAMBRA", corresponent al 50% de l'aportació total de l'Ajuntament, corresponent a la firma del conveni.

QUINTO.- Proceder al pago de la cantidad de 6.750 € a la Asociación Social LA CAMBRA", correspondiente al 50% de la aportación total del Ayuntamiento, correspondiente a la firma del convenio.

SISÉ.- Adquirir el compromís de consignar en els pressupostos dels anys 2011 i 2012 les quantitats necessàries per a la continuïtat del projecte.

SEXTO.- Adquirir el compromiso de consignar en los presupuestos de los años 2011 y 2012 las cantidades necesarias para la continuidad del proyecto.

SETÉ.- Autoritzar al Sr. Alcalde-Presidente tan àmpliament com en dret procedisca per a la firma de l'esmentat conveni administratiu amb l'associació i de quants documents siguem necessaris per a l'efectivitat dels drets i obligacions que es deriven de l'acord adoptat.

SÉPTIMO.- Autorizar al Sr. Alcalde-Presidente tan ampliamente como en derecho proceda para la firma del citado convenio administrativo con la asociación y de cuantos documentos sean precisos para la efectividad de los derechos y obligaciones que se derivan del acuerdo adoptado.

HUITÉ.- Forma de justificació:

1.- Realitzar l'activitat o adoptar el comportament que fonamenta la concessió de la subvenció, per al coneixement i control de la qual per part de l'Ajuntament, hauran de presentar prèviament a la concessió de la subvenció una memòria explicativa de les activitats a realitzar en la que s'incloga pressupost detallat de les dites activitats.

2.- Acreditar davant de l'Ajuntament la realització de l'activitat o l'adopció del comportament, així com el compliment dels requisits i condicions que determinen la concessió o gaudi d'ajuda.

3.- El sotmetiment a les actuacions de control financer que corresponen a la Intervenció, en relació amb les subvencions i ajudes concedides.

4.- Comunicar a l'Ajuntament la concessió de subvencions o ajudes per a la mateixa finalitat, procedent de qualsevol Administració o Ens públic.

5.- Forma de justificació: Còpia diligenciada o original de les factures, No obstant quan el receptor de la subvenció siga una entitat pública o privada, la dita justificació podrà substituir-se per l'acord d'aprovació de la liquidació del pressupost que va servir de base per a la seua concessió, per l'òrgan competent segons els seus estatuts.

6.- Termini de justificació: Dins de l'any en què es van atorgar hauran de justificar l'aplicació dels fons rebuts davant del Servei que gestione el gasto, incorporant-se a l'expedient de la seua concessió.

OCTAVO.- Forma de justificación:

1.- Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención, para cuyo conocimiento y control por parte del Ayuntamiento, deberán presentar previamente a la concesión de la subvención una memoria explicativa de las actividades a realizar en la que se incluya presupuesto detallado de dichas actividades.

2.- Acreditar ante el Ayuntamiento la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de ayuda.

3.- El sometimiento a las actuaciones de control financiero que corresponden a la Intervención, en relación con las subvenciones y ayudas concedidas.

4.- Comunicar al Ayuntamiento la concesión de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedente de cualquier Administración o Ente público.

5.- Forma de justificación: Copia diligenciada u original de las facturas, No obstante cuando el receptor de la subvención sea una entidad pública o privada, dicha justificación podrá sustituirse por el acuerdo de aprobación de la liquidación del presupuesto que sirvió de base para su concesión, por el órgano competente según sus estatutos.

6.- Plazo de justificación: Dentro del año en que se otorgaron deberán justificar la aplicación de los fondos recibidos ante el Servicio que gestione el gasto, incorporándose al expediente de su concesión.

Justificada esta, s'expedirà pel Cap del Servei que corresponga certificació que així ho acredite, i que es remetrà a la Intervenció en el termini d'un mes per a la seua fiscalització. En el supòsit que els fons rebuts no hagueren sigut utilitzats per a la finalitat prevista, el servei gestor exigirà el reintegrament de l'import no justificat, iniciant l'oportú expedient.

Per al no previst caldrà ajustar-se al que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, i el Reial Decret Legislatiu 887/2006, de 21 de juny, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

NOVÉ.- Donar compte a la Intervenció de Fons i als interessats als efectes oportuns.

**4t.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- SUBSCRIPCIÓ CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I L'ASSOCIACIÓ AFEMPES.-** Donat compte de la proposta de firma de Conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Paterna AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Eliañai Sant Antoni Benagéber.

VIST el projecte presentat per AFEMPES a fi de projectar un Viver de flor autòctona a fi de promoure la integració social per mitjà de la formació, el treball i l'harmonia amb la naturalesa per al col·lectiu objecte de la seua associació .

VIST Que" l'Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Eliañai Sant Antoni Benagéber té com a fins entre altres :

Adopció de totes les mesures que

Justificada la misma, se expedirá por el Jefe del Servicio que corresponda certificación que así lo acredite, y que se remitirá a la Intervención en el plazo de un mes para su fiscalización. En el supuesto que los fondos recibidos no hubieran sido utilizados para la finalidad prevista, el servicio gestor exigirá el reintegro del importe no justificado, iniciando el oportuno expediente.

Para lo no previsto se estará a lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, y el Real Decreto Legislativo 887/2006, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

NOVENO .- Dar cuenta a la Intervención de Fondos y a los interesados a los efectos oportunos.

**4º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- SUSCRIPCIÓN CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN AFEMPES.-** Dada cuenta de la propuesta de firma de Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Paterna AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliañai y San Antonio Benagéber.

RESULTANDO el proyecto presentado por AFEMPES con el fin de proyectar un Vivero de flor autóctona con el fin de promover la integración social mediante la formación, el trabajo y la armonía con la naturaleza para el colectivo objeto de su asociación .

RESULTANDO Que la" Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliañai y San Antonio Benagéber tiene como fines entre otros:

Adopción de todas las medidas que



contribuïsquen a la millora de la qualitat de vida de les persones afectades amb una malaltia mental i dels seus familiars, a l'empara de l'art. 9.2 de la Constitució espanyola. Objectius específics:

1. Contribuir a la millora de l'assistència, rehabilitació i reinserció social i laboral de les persones amb malaltia mental.
2. Reivindicar la creació de servicis públics i especialitzats.
3. Defender els drets de les persones amb malaltia mental i dels seus familiars, art. 10 de la c.e.
4. Fomentar la comprensió pública cap a la malaltia mental, cridant l'atenció sobre la marginació i la discriminació.
5. Promover la informació i l'intecambio d'experiències en l'àrea sanitària, social i legal dins del marc de l'atenció a la persona amb malaltia mental i els seus familiars.
6. Contribuir a la millora dels servicis de salut mental, quan estos siguen deficient.
7. Promover iniciatives legislatives, dirigides a la salut mental, tant en l'àmbit estatal com a local i autonòmic, art. 9.2 de la c.e.

Divulgar i aplicar els treballs d'investigació de noves tècniques i tractaments de la malaltia mental, aspectes sanitaris, laborals i socials.

VIST que els horts socials són xicotetes parcel·les agrícoles, posades a disposició dels ciutadans (particulars, associacions, organitzacions etc.) per a cultius sense ànim de lucre.

VIST que l'Ajuntament de Paterna conscient del deteriorament i abandonó que patix l'horta valenciana actualment i

contribuyan a la mejora de la calidad de vida de las personas afectadas con una enfermedad mental y de sus familiares, al amparo del art. 9.2 de la Constitución

Española. Objetivos específicos:

1. Contribuir a la mejora de la asistencia, rehabilitación y reinserción social y laboral de las personas con enfermedad mental.
2. Reivindicar la creación de servicios públicos y especializados.
3. Defender los derechos de las personas con enfermedad mental y de sus familiares, art. 10 de la c.e.
4. Fomentar la comprensión pública hacia la enfermedad mental, llamando la atención sobre la marginación y la discriminación.
5. Promover la información y el intercambio de experiencias en el área sanitaria, social y legal dentro del marco de la atención a la persona con enfermedad mental y sus familiares.
6. Contribuir a la mejora de los servicios de salud mental, cuando estos sean deficientes.
7. Promover iniciativas legislativas, dirigidas a la salud mental, tanto en el ámbito estatal como local y autonómico, art. 9.2 de la c.e.

Divulgar y aplicar los trabajos de investigación de nuevas técnicas y tratamientos de la enfermedad mental, aspectos sanitarios, laborales y sociales.

RESULTANDO que los huertos sociales son pequeñas parcelas agrícolas, puestas a disposición de los ciudadanos (particulares, asociaciones, organizaciones etc.) para cultivos sin ánimo de lucro.

RESULTANDO que el Ayuntamiento de Paterna consciente del deterioro y abandono que sufre la huerta valenciana actualmente y

sensibilitzat amb la conservació del paisatge cultural (valors agronòmics, culturals, naturals, paisatgístics) està interessat a difondre valors ecològics, històrics, socials, econòmics i educatius d'este espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social.

VIST que amb l'hort social es primen aspectes socials proporcionant una activitat lúdica i productiva a desocupats i altres col·lectius per a la millora de la seua qualitat de vida. Es conjuguen beneficis de tipus sociocultural amb beneficis ambientals i patrimonials, com és la recuperació i conservació de l'horta.

VIST que l'Àrea de Promoció Econòmica i Ocupació de l'Ajuntament de Paterna, té entre els seus fins la col·laboració amb els diferents agents socials del municipi, a fi de buscar fórmules alternatives que ens possibiliten la reducció de la desocupació.

VIST els objectius de l'Àrea com a "Dimensió essencial capaç de propiciar una altra forma d'entendre les decisions en referència al vessant econòmic i social, i sobretot tornant la confiança als Agents econòmics locals com a actors que propicien el "Creciment dels seus propis recursos, explotant-los de la manera més eficaç possible".

VIST que és responsabilitat de les instàncies socials incloure la promoció de la integració i la lluita contra l'exclusió en totes les seues iniciatives i activitats.

ATÉS que la Constitució Espanyola, en l'article 45 estableix una noció àmplia de medi ambient quan disposa "Els poders

sensibilizado con la conservación del paisaje cultural (valores agronómicos, culturales, naturales, paisajísticos) está interesado en difundir valores ecológicos, históricos, sociales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social.

RESULTANDO que con el huerto social se priman aspectos sociales proporcionando una actividad lúdica y productiva a desempleados y otros colectivos para la mejora de su calidad de vida. Se conjugan beneficios de tipo sociocultural con beneficios ambientales y patrimoniales, como es la recuperación y conservación de la huerta.

RESULTANDO que el Area de Promoción Económica y Empleo del Ayuntamiento de Paterna, tiene entre sus fines la colaboración con los diferentes agentes sociales del municipio, con el fin de buscar fórmulas alternativas que nos posibiliten la reducción del desempleo.

RESULTANDO los objetivos del Area como "Dimensión esencial capaz de propiciar otra forma de entender las decisiones en referencia a la vertiente económica y social, y sobre todo devolviendo la confianza a los Agentes económicos locales como actores que propician el "Crecimiento de sus propios recursos, explotándolos de la forma más eficaz posible".

RESULTANDO que es responsabilidad de las instancias sociales incluir la promoción de la integración y la lucha contra la exclusión en todas sus iniciativas y actividades.

CONSIDERANDO que la Constitución Española, en su artículo 45 establece una noción amplia de medio ambiente cuando

públics vetlaran per la utilització racional de tots els recursos naturals a fi de protegir i millorar la qualitat de vida i defensar i restaurar el medi ambient, recolzant-se en la indispensable solidaritat col·lectiva.

ATÉS el que disposa l'art. 25.1 apartat k) de la Llei 7/85 de 2 d'abril de Bases de Règim Local, modificat per la Llei 11/99 de 21 d'abril pel qual el municipi, per a la gestió dels seus interessos i en l'àmbit de les seues competències, pot promoure qualsevol classe d'activitats i prestar quants servicis contribuïsquen a satisfer les necessitats i aspiracions de la comunitat veïnal.

ATÉS allò que s'ha previngut en l'art. 88 de la Llei 30/92 de 26 de novembre de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, modificat per la Llei 4/1999 de 13 de gener en relació a la terminació convencional del procediment pel qual les Administracions Públiques podran celebrar acords, pactes, convenis, així com del contingut mínim d'estos i que estos no suposaran alteració de les competències atribuïdes als òrgans administratius.

ATÉS que les al·legacions presentades complixen allò que s'ha regulat en l'art. 22 de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions, en referència a la concessió directa de subvencions a entitats.

ATÉS que després de les al·legacions presentades la nova proposta de Conveni compliria amb la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal en referència a la

dispone "Los poderes públicos velarán por la utilización racional de todos los recursos naturales con el fin de proteger y mejorar la calidad de vida y defender y restaurar el medio ambiente, apoyándose en la indispensable solidaridad colectiva.

CONSIDERANDO lo dispuesto en el art. 25.1 apartado k) de la Ley 7/85 de 2 de abril de Bases de Régimen Local, modificado por la Ley 11/99 de 21 de abril por el que el municipio, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

CONSIDERANDO lo prevenido en el art. 88 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificado por la Ley 4/1999 de 13 de enero en relación a la terminación convencional del procedimiento por el que las Administraciones Públicas podrán celebrar acuerdos, pactos, convenios, así como del contenido mínimo de los mismos y que los mismos no supondrán alteración de las competencias atribuidas a los órganos administrativos.

CONSIDERANDO que las alegaciones presentadas cumplen lo regulado en el art. 22 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, en referencia a la concesión directa de subvenciones a entidades.

CONSIDERANDO que tras las alegaciones presentadas la nueva propuesta de Convenio cumpliría con la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en referencia a la justificación de las subvenciones

justificació de les subvencions per part dels interessats.

ATÉS la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal quant a l'òrgan competent per a la concessió de subvencions en què no es donen criteris de publicitat i concurrència.

ATÉS l'art. 65 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, en referència al procediment de concessió directa de subvencions a entitats.

ATÉS els arts. 213 i ss del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text refós d'ela Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en referència a la fiscalització d'actes susceptibles de produir obligacions de contingut econòmic per part de l'entitat local, tot això en concordança amb la base 59 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal.

ATÉS que el cost anual a sufragar per l'Ajuntament de forma directa ascendiria a 13.500 € per a l'any 2010.

El Sr. Alcalde anuncia una esmena in voce al text del conveni, tenint en compte l'esmena realitzada en el conveni aprovat a subscriure entre l'Ajuntament i "JULIA PER A L'EDUCACIÓ MEDIAMBIENTAL", vist que on diu:

"La dita disposició per part de l'Ajuntament tindrà lloc en el moment en què el seu titular, la mercantil SUMPA, S.A., tinga plena disposició i es formalitze conveni amb la referida mercantil i es formalitze conveni de cessió amb la referida mercantil, estimant-se un termini aproximat de tres mesos." (sic).

por parte de los interesados.

CONSIDERANDO la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en cuanto al órgano competente para la concesión de subvenciones en las que no se dan criterios de publicidad y concurrencia.

CONSIDERANDO el art. 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, en referencia al procedimiento de concesión directa de subvenciones a entidades.

CONSIDERANDO los arts. 213 y ss del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido d'ela Ley Reguladora de las Haciendas Locales, en referencia a la fiscalización de actos susceptibles de producir obligaciones de contenido económico por parte de la entidad local, todo ello en concordancia con la base 59 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal.

CONSIDERANDO que el coste anual a sufragar por el Ayuntamiento de forma directa ascendería a 13.500 € para el año 2010.

El Sr. Alcalde anuncia una enmienda in voce al texto del convenio, teniendo en cuenta la enmienda realizada en el convenio aprobado a suscribir entre el Ayuntamiento y "JULIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL", resultando que donde dice:

"Dicha disposición por parte del Ayuntamiento tendrá lugar en el momento en que el titular de la misma, la mercantil SUMPA, S.A., tenga plena disposición y se formalice convenio con la referida mercantil y se formalice convenio de cesión con la referida mercantil, estimándose un plazo aproximado de tres meses." (sic).

Ha de dir:

"La dita disposició per part de l'Ajuntament tindrà lloc en el moment en què la seua titular, la mercantil SUMPA, S.A., tinga plena disposició i es formalitze conveni de cessió amb la referida mercantil, estimant-se un termini màxim de tres mesos".

A la vista d'allò que s'ha exposat, de l'informe del cap de Secció de Promoció Econòmica i Ocupació, de 3 de maig de 2010, del dictamen de la Comissió Informativa de Garantia Social i Ocupació, de data 6 de maig de 2010 i de l'esmena in voce al text presentada pel Sr. alcalde, el Ple per unanimitat acorda:

PRIMERO.- Aprovar la firma del Conveni de col·laboració esmenat, de conformitat amb l'esmena in voce anunciada pel Sr. Alcalde, entre l'Ajuntament de Paterna i l'Associació AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Eliana i Sant Antoni Benagéber segons el tenor literal següent :

**"CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT**

**DE PATERNA i l'Associació AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Eliana i Sant Antoni Benagéber**

Paterna a de 2010

**INTERVENEN**

D'una part, el Sr. Lorenzo Agustí Pons, en qualitat d'Alcalde-Presidente de l'Ajuntament de Paterna, actuant en nom i representació de esta entitat amb domicili en Plaça Enginyer Castell, 1 del municipi de Paterna (València).

D'una altra part, el Sr, ÀNGEL SÁNCHEZ GONZÁLEZ President de i

Debe decir:

"Dicha disposición por parte del Ayuntamiento tendrá lugar en el momento en que la titular de la misma, la mercantil SUMPA, S.A., tenga plena disposición y se formalice convenio de cesión con la referida mercantil, estimándose un plazo máximo de tres meses".

A la vista de lo expuesto, del informe del Jefe de Sección de Promoción Económica y Empleo, de 3 de mayo de 2010, del dictamen de la Comisión Informativa de Garantía Social y Empleo, de fecha 6 de mayo de 2010 y de la enmienda in voce al texto presentada por el Sr. Alcalde, el Pleno por unanimidad acuerda:

PRIMERO.- Aprobar la firma del Convenio de colaboración enmendado, de conformidad con la enmienda in voce anunciada por el Sr. Alcalde, entre el Ayuntamiento de Paterna y la Asociación AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliana y San Antonio Benagéber según el tenor literal siguiente:

**"CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO**

**DE PATERNA y la Asociación AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliana y San Antonio Benagéber**

Paterna a de 2010

**INTERVIENEN**

De una parte, D. Lorenzo Agustí Pons, en calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Paterna, actuando en nombre y representación de esta entidad con domicilio en Plaza Ingeniero Castell, 1 del municipio de Paterna (Valencia).

De otra parte, D., ÀNGEL SÁNCHEZ GONZÁLEZ Presidente de y la

l'Associació AFEMPES Associació  
Familiars Malalts Mentals, Paterna  
L'Elia i Sant Antoni de Benagéber  
"

#### MANIFESTEN

Que l'AFEMPES Associació Familiars  
Malalts Mentals, Paterna L'Elia  
i Sant Antoni de Benagéber té"  
**com a fins entre** altres :

Adopció de totes les mesures que  
contribuïsquen a la millora de la  
qualitat de vida de les persones  
afectades amb una malaltia mental i  
dels seus familiars, a l'empara de  
l'art. 9.2 de la Constitució  
Espanyola. Objectius específics:

8. Contribuir a la millora de  
l'assistència, rehabilitació i  
reinserció social i laboral de  
les persones amb malaltia  
mental.
9. Reivindicar la creació de  
servicis públics i  
especialitzats.
10. Defender els drets de les  
persones amb malaltia mental i  
dels seus familiars, art. 10  
de la c.e.
11. Fomentar la comprensió pública  
cap a la malaltia mental,  
cridant l'atenció sobre la  
marginació i la discriminació.
12. Promover la informació i  
l'intercanvi d'experiències en  
l'àrea sanitària, social i  
legal dins del marc de  
l'atenció a la persona amb  
malaltia mental i els seus  
familiars.
13. Contribuir a la millora dels  
servicis de salut mental, quan  
estos siguin deficient.

Promoure iniciatives  
legislatives, dirigides a la salut  
mental, tant en l'àmbit estatal  
com a local i autonòmic, art. 9.2  
de la C.E.

Els horts socials són xicotetes  
parcel·les agrícoles, posades a

Asociación AFEMPES Asociación  
Familiars Enfermos Mentales,  
Paterna, L'Elia y San Antonio  
Benagéber"

#### MANIFIESTAN

Que la AFEMPES Asociación  
Familiars Enfermos Mentales,  
Paterna, L'Elia y San Antonio  
Benagéber" **tiene como** fines entre  
otros:

Adopción de todas las medidas que  
contribuyan a la mejora de la  
calidad de vida de las personas  
afectadas con una enfermedad mental  
y de sus familiares, al amparo del  
art. 9.2 de la Constitución  
Española. Objetivos específicos:

8. Contribuir a la mejora de la  
asistencia, rehabilitación y  
reinserción social y laboral  
de las personas con enfermedad  
mental.
9. Reivindicar la creación de  
servicis públics y  
especializados.
10. Defender los derechos de las  
personas con enfermedad mental  
y de sus familiares, art. 10  
de la c.e.
11. Fomentar la comprensión  
pública hacia la enfermedad  
mental, llamando la atención  
sobre la marginación y la  
discriminación.
12. Promover la información y el  
intercambio de experiencias en  
el área sanitaria, social y  
legal dentro del marco de la  
atención a la persona con  
enfermedad mental y sus  
familiares.
13. Contribuir a la mejora de los  
servicis de salud mental,  
cuando estos sean deficientes.

Promover iniciativas  
legislativas, dirigidas a la salud  
mental, tanto en el ámbito estatal  
como local y autonómico, art. 9.2  
de la C.E.

Los huertos sociales son pequeñas  
parcelas agrícoles, puestas a

disposició dels ciutadans (particulars, associacions, organitzacions etc.) per a cultius sense ànim de lucre.

Els beneficiaris d'este tipus d'horts són, en gran part, persones majors, jubilats, estudiants de primària i secundària, discapacitats físics i psíquics, desocupats de llarga duració, immigrants i grups marginats amb problemes d'inserció laboral.

L'Ajuntament de Paterna conscient del deteriorament i abandó que patix l'horta valenciana actualment i sensibilitzat amb la conservació del paisatge cultural (valors agronòmics, culturals, naturals, paisatgístics) està interessat a difondre valors ecològics, històrics, socials, econòmics i educatius d'este espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social. Amb l'hort social es primen aspectes socials proporcionant una activitat lúdica i productiva a desocupats i altres col·lectius per a la millora de la seua qualitat de vida. Es conjuguen beneficis de tipus sociocultural amb beneficis ambientals i patrimonials, com és la recuperació i conservació de l'horta.

#### **ACORDEN**

Subscriure el present Conveni de Col·laboració, d'acord amb les següents

#### **CLÀUSULES:**

**PRIMERA.-** El present Conveni té com a objecte fixar els termes de col·laboració d'Ajuntament de Paterna per al finançament de les accions que es dirigiran a desocupats, jubilats, dones, pensionistes, grups familiars, estudiants de primària i

disposición de los ciudadanos (particulares, asociaciones, organizaciones etc.) para cultivos sin ánimo de lucro.

Los beneficiarios de este tipo de huertos son, en gran parte, personas mayores, jubilados, estudiantes de primaria y secundaria, discapacitados físicos y psíquicos, desempleados de larga duración, inmigrantes y grupos marginados con problemas de inserción laboral.

El Ayuntamiento de Paterna consciente del deterioro y abandono que sufre la huerta valenciana actualmente y sensibilizado con la conservación del paisaje cultural (valores agronómicos, culturales, naturales, paisajísticos) está interesado en difundir valores ecológicos, históricos, sociales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social.

Con el huerto social se priman aspectos sociales proporcionando una actividad lúdica y productiva a desempleados y otros colectivos para la mejora de su calidad de vida. Se conjugan beneficios de tipo sociocultural con beneficios ambientales y patrimoniales, como es la recuperación y conservación de la huerta.

#### **ACUERDAN**

Suscribir el presente Convenio de Colaboración, de acuerdo con las siguientes

#### **CLAÚSULAS:**

**PRIMERA.-** El presente Convenio tiene como objeto fijar los términos de colaboración de Ayuntamiento de Paterna para la financiación de las acciones que se dirigirán a desempleados, jubilados, mujeres, pensionistas, grupos familiares, estudiantes de

secundària, jòvens i discapacitats

**SEGONA.-** L'Ajuntament de Paterna posarà a disposició de l'Associació 2.729 m<sup>2</sup> terrenys en explotació, siti en les parcel·la 148 del polígon 11 del cadastre amb referència catastral 46192ª011001480000JA per a un ús exclusivament agrícola d'hortalisses, flors i fruits, producció de planta ornamental, hortícola i forestal, sent el tipus d'agricultura a practicar l'ecològica, basant-se en el Reglament CEWE 2092/1991 del Consell, sobre la producció agrícola ecològica i la seua indicació en els productes agraris i alimentaris, I Reglament NÚM. 123/2008 Reglament 404/2008 que modifiquen el Reglament anterior.

La dita disposició per part de l'Ajuntament tindrà lloc en el moment en què la seua titular, la mercantil SUMPA, S.A., tinga plena disposició i es formalitze conveni de cessió amb la referida mercantil, estimant-se un termini màxim de tres mesos.

L'Ajuntament de Paterna designarà un Director Tècnic responsable com enllaç entre les activitats programades per l'associació en el municipi de Paterna per a un millor compliment dels seus fins.

L'Ajuntament es compromet a recolzar per mitjà d'una subvenció directa la programació presentada per l'associació per un valor de 13.500 13.500.

L'Ajuntament de Paterna es compromet a la cessió de maquinària ferramenta i materials per al desenrotllament del projecte.

**TERCERA.-** L'Associació AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Elia i Sant

primaria y secundaria, jóvenes y discapacitados

**SEGUNDA.-** El Ayuntamiento de Paterna pondrá a disposición de la Asociación 2.729 m<sup>2</sup> terrenos en explotación, sito en las parcela 148 del polígono 11 del catastro con referencia catastral 46192ª011001480000JA para un uso exclusivamente agrícola de hortalizas, flores y frutos, producción de planta ornamental, hortícola y forestal, siendo el tipo de agricultura a practicar la ecológica, en base al Reglamento CEWE 2092/1991 del Consejo, sobre la producción agrícola ecológica y su indicación en los productos agrarios y alimenticios, Y Reglamento N° 123/2008 Reglamento 404/2008 que modifican el Reglamento anterior.

Dicha disposición por parte del Ayuntamiento tendrá lugar en el momento en que la titular de la misma, la mercantil SUMPA, S.A., tenga plena disposición y se formalice convenio de cesión con la referida mercantil, estimándose un plazo máximo de tres meses.

El Ayuntamiento de Paterna designará un Director Técnico responsable como enlace entre las actividades programadas por la asociación en el municipio de Paterna para un mejor cumplimiento de sus fines.

El Ayuntamiento se compromete a apoyar mediante una subvención directa la programación presentada por la asociación por un valor de 13.500 €.

El Ayuntamiento de Paterna se compromete a la cesión de maquinaria herramienta y materiales para el desarrollo del proyecto.

**TERCERA.-** La Asociación AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Elia i San



Antoni de Benagéber "es compromet a la parcel·lació del terreny en funció de les necessitats dels grups atesos, i tenint en compte la disposició de parcel·les per a: autoconsum, activitats per a grups, magatzematge, entenent tota l'explotació com a Aula de Naturalesa.

L'Associació AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Eliana i Sant Antoni de Benagéber es compromet " a destinar els productes que s'obtinguen de l'explotació dels terrenys als fins socials de l'associació i a la constitució del projecte de viver que consta en l'expedient

L'Associació AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Eliana i Sant Antoni de Benagéber "es compromet a realitzar durant l'any 2010 les accions formatives que a continuació es relacionen :

- Projectes formatius en VIVERISMO per a persones en situació de desocupació, discapacitats.

Per a això es realitzaran tallers sobre l'horta valenciana amb el propòsit de difondre els valors ecològics, històrics, socials, culturals, econòmics i educatius d'este espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social. Es realitzarà un programa de tallers en la mateixa horta.

- La realització d'activitats col·lectives de treball en l'horta com l'elaboració de compost, creació de planters, poda d'arbres.
- Es realitzaran xarrades informatives en Llars Socials, Associacions de

Antonio Benagéber" " se compromete a la parcelación del terreno en función de las necesidades de los grupos atendidos, y teniendo en cuenta la disposición de parcelas para: autoconsumo, actividades para grupos, almacenaje, entendiendo toda la explotación como Aula de Naturaleza.

La Asociación AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliana y San Antonio Benagéber" se compromete a destinar los productos que se obtengan de la explotación de los terrenos a los fines sociales de la asociación y a la constitución del proyecto de vivero que consta en el expediente

La Asociación AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliana y San Antonio Benagéber" " se compromete a realizar durante el año 2010 las acciones formativas que a continuación se relacionan:

- Proyectos formativos en VIVERISMO para personas en situación de desempleo, discapacitados.

Para ello se realizarán talleres sobre la huerta valenciana con el propósito de difundir los valores ecológicos, históricos, sociales, culturales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social. Se realizará un programa de talleres en la misma huerta.

- La realización de actividades colectivas de trabajo en la huerta como la elaboración de compost, creación de semilleros, poda de árboles.
- Se realizarán charlas informativas en Hogares Sociales, Asociaciones de

Dones, Associacions Veïnals sobre agricultura ecològica i respecte del medi ambient. dirigit a este tipus de col·lectiu

Mujeres, Asociaciones Vecinales sobre agricultura ecológica y respeto del medio ambiente. dirigido a este tipo de colectivo

**QUARTA.-** Es crearà una Comissió de Seguiment per a la resolució d'aspectes que hagen d'esdevindre amb el desenrotllament del projectes ,composta de 2 membres d'ambdós parts firmants

**CUARTA.-** Se creará una Comisión de Seguimiento para la resolución de aspectos que tengan que devenir con el desarrollo del proyectos ,compuesta de 2 miembros de ambas partes firmantes

**QUINTA.-** Per al desenrotllament del projecte formatiu serà necessari la contractació d'un Coordinador i d'un Monitor

**QUINTA .-** Para el desarrollo del proyecto formativo será necesario la contratación de un Coordinador y de un Monitor

**SUSÉ.-** Les parts establiran iniciatives de divulgació i difusió dels continguts d'este Conveni i de les seues actuacions, amb l'objecte de garantir el major grau de coneixement d'estos projectes per la societat i en particular pels propis interessats.

**SEXTA .-** Las partes establecerán iniciativas de divulgación y difusión de los contenidos de este Convenio y de sus actuaciones, con el objeto de garantizar el mayor grado de conocimiento de estos proyectos por la sociedad y en particular por los propios interesados.

**SETÉ.-** L'import d'este conveni que ascendix a 13.500 € s'abonarà anualment del Pressupost Municipal, en els termes següents:

**SÉPTIMA .-** El importe de este convenio que asciende a 13.500 € se abonará anualmente del Presupuesto Municipal, en los siguientes términos:

El 100% de la subvenció, que ascendix a 13.500 € es justificarà de la manera següent:

El 100% de la subvención, que asciende a 13.500 € se justificará del modo siguiente:

- El 50%, és a dir la quantitat de 6.750 € , es lliurarà immediatament, a la firma del conveni.
- Una vegada justificada la primera entrega del 50% es procedirà a l'abonament de la resta del 50 % de la subvenció, és a dir 6.750 €.

- El 50%, es decir la cantidad de 6.750 € , se librarà de inmediato, a la firma del convenio.
- Una vez justificada la primera entrega del 50% se procederá al abono del resto del 50 % de la subvención, es decir 6.750 €.

La totalitat del 100% de la subvenció ha d'estar justificat abans del 31 de desembre de 2010.

La totalidad del 100% de la subvención debe estar justificado antes del 31 de diciembre de 2010.

**HUITENA.-** L'Associació AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Elianai Sant Antoni Benagéber justificarà " la quantitat de 13.500 per mitjà de € la presentació d'una memòria de les activitats realitzades, AIXÍ COM DE LES FACTURES DE GASTOS OCASIONATS AL LLARG DEL PROGRAMA

**NOVENA.-** L'Associació AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Elianai Sant Antoni Benagéber amb " , subjecció a la normativa aplicable i en els termes d'este Conveni, s'obliga a l'estricta compliment de les instruccions de l'Ajuntament de Paterna en matèria de control, seguiment, avaluació i justificació de l'activitat i els resultats d'esta.

**DESENA.-** L'Ajuntament de Paterna no mantindrà amb els treballadors de l'Associació "AFEMPES Associació Familiars Malalts Mentals, Paterna L'Elianai Sant Antoni Benagéber cap relació" laboral ni qualsevol altre tipus de dependència.

**ONZENA.-** El present Conveni entrarà en vigor en el moment de la seua firma i tindrà vigència fins al 31 de desembre de 2010, podent-se prorrogar per anualitats

Les parts, en prova de la seua conformitat, firmen el present conveni, per triplicat exemplar, en el lloc i la data indicats en l'encapçalament.

Per l'Ajuntament de Paterna

Signat: LORENZO AGUSTÍ PONS

**OCTAVA .-** La Asociación AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliana y San Antonio Benagéber" " justificará la cantidad de 13.500 € mediante la presentación de una memoria de las actividades realizadas, ASÍ COMO DE LAS FACTURAS DE GASTOS OCASIONADOS A LO LARGO DEL PROGRAMA

**NOVENA.-** La Asociación AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliana y San Antonio Benagéber" " , con sujeción a la normativa aplicable y en los términos de este Convenio, se obliga al estricto cumplimiento de las instrucciones del Ayuntamiento de Paterna en materia de control, seguimiento, evaluación y justificación de la actividad y los resultados de la misma.

**DÉCIMA .-** El Ayuntamiento de Paterna no mantendrá con los trabajadores de la Asociación "AFEMPES Asociación Familiares Enfermos Mentales, Paterna, L'Eliana y San Antonio Benagéber" relación laboral alguna ni cualquier otro tipo de dependencia.

**ONCEAVA.-** El presente Convenio entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá vigencia hasta el 31 de diciembre de 2010, pudiéndose prorrogar por anualidades

Las partes, en prueba de su conformidad, firman el presente convenio, en triplicado ejemplar, en el lugar y fecha indicados en el encabezamiento.

Per l'Associació Associació AFEMPES

Signat: ÁNGEL SÁNCHEZ GONZÁLEZ"

**Por el Ayuntamiento de Paterna**

**Por la Asociación Asociación  
AFEMPES**

**Fdo. LORENZO AGUSTÍ PONS.**

**Fdo. ÁNGEL SÁNCHEZ GONZÁLEZ"**

SEGON.- Concedir subvenció a l'Associació **AFEMPES**, per un import de 13.500 € per a l'execució del projecte que hi ha en l'expedient.

SEGUNDO.- Conceder subvención a la Asociación **AFEMPES**, por importe de 13.500 € para la ejecución del proyecto que obra en el expediente.

TERCER.- Aprovar el gasto de 13.500 € amb càrrec a l'APLICACIÓ 4330-22699

TERCERO.- Aprobar el gasto de 13.500 € con cargo a la APLICACIÓN 4330-22699

QUART.- Procedir al pagament de la quantitat de 6.750 € a l'Associació **AFEMPES**, corresponent al 50% de l'aportació total de l'Ajuntament, corresponent a la firma del conveni.

CUARTO.- Proceder al pago de la cantidad de 6.750 € a la Asociación **AFEMPES**, correspondiente al 50% de la aportación total del Ayuntamiento, correspondiente a la firma del convenio.

QUINT.- Adquirir el compromís de consignar en els pressupostos dels anys 2011 i 2012 les quantitats necessàries per a la continuïtat del projecte.

QUINTO.- Adquirir el compromiso de consignar en los presupuestos de los años 2011 y 2012 las cantidades necesarias para la continuidad del proyecto.

SISÉ.- Autoritzar al Sr. alcalde-president tan àmpliament com en dret procedisca per a la firma de l'esmentat conveni administratiu amb l'associació i de quants documents siguem necessaris per a l'efectivitat dels drets i obligacions que es deriven de l'acord adoptat.

SEXTO .- Autorizar al Sr. Alcalde-Presidente tan ampliamente como en derecho proceda para la firma del citado convenio administrativo con la asociación y de cuantos documentos sean precisos para la efectividad de los derechos y obligaciones que se derivan del acuerdo adoptado.

SETÉ.- Forma de justificació:

SÉPTIMO.- Forma de justificación:

1.- Realitzar l'activitat o adoptar el comportament que fonamenta la concessió de la subvenció, per al coneixement i control de la qual per part de l'Ajuntament, hauran de presentar prèviament a la concessió de la

1.- Realizar la actividad o adoptar el comportamiento que fundamenta la concesión de la subvención, para cuyo conocimiento y control por parte del Ayuntamiento, deberán presentar previamente a la concesión de la subvención una

subvenció una memòria explicativa de les activitats a realitzar en la que s'incloga pressupost detallat de les dites activitats.

2.- Acreditar davant de l'Ajuntament la realització de l'activitat o l'adopció del comportament, així com el compliment dels requisits i condicions que determinen la concessió o gaudi d'ajuda.

3.- El sotmetiment a les actuacions de control financer que corresponen a la Intervenció, en relació amb les subvencions i ajudes concedides.

4.- Comunicar a l'Ajuntament la concessió de subvencions o ajudes per a la mateixa finalitat, procedent de qualsevol Administració o Ens públic.

5.- Forma de justificació: Còpia diligenciada o original de les factures, No obstant quan el receptor de la subvenció siga una entitat pública o privada, la dita justificació podrà substituir-se per l'acord d'aprovació de la liquidació del pressupost que va servir de base per a la seua concessió, per l'òrgan competent segons els seus estatuts.

6.- Termini de justificació: Dins de l'any en què es van atorgar hauran de justificar l'aplicació dels fons rebuts davant del Servei que gestione el gasto, incorporant-se a l'expedient de la seua concessió.

Justificada esta, s'expedirà pel Cap del Servei que corresponga certificació que així ho acredite, i que es remetrà a la Intervenció en el termini d'un mes per a la seua fiscalització. En el supòsit que els fons rebuts no hagueren sigut utilitzats per a la finalitat prevista, el servei gestor exigirà el reintegrament de l'import no justificat, iniciant l'oportú

memoria explicativa de las actividades a realizar en la que se incluya presupuesto detallado de dichas actividades.

2.- Acreditar ante el Ayuntamiento la realización de la actividad o la adopción del comportamiento, así como el cumplimiento de los requisitos y condiciones que determinen la concesión o disfrute de ayuda.

3.- El sometimiento a las actuaciones de control financiero que corresponden a la Intervención, en relación con las subvenciones y ayudas concedidas.

4.- Comunicar al Ayuntamiento la concesión de subvenciones o ayudas para la misma finalidad, procedente de cualquier Administración o Ente público.

5.- Forma de justificación: Copia diligenciada u original de las facturas, No obstante cuando el receptor de la subvención sea una entidad pública o privada, dicha justificación podrá sustituirse por el acuerdo de aprobación de la liquidación del presupuesto que sirvió de base para su concesión, por el órgano competente según sus estatutos.

6.- Plazo de justificación: Dentro del año en que se otorgaron deberán justificar la aplicación de los fondos recibidos ante el Servicio que gestione el gasto, incorporándose al expediente de su concesión.

Justificada la misma, se expedirá por el Jefe del Servicio que corresponda certificación que así lo acredite, y que se remitirá a la Intervención en el plazo de un mes para su fiscalización. En el supuesto que los fondos recibidos no hubieran sido utilizados para la finalidad prevista, el servicio gestor exigirá el reintegro del importe no justificado, iniciando el

expedient.

Per al no previst caldrà ajustar-se al que disposa la Llei 38/2003, de 17 de novembre, i el Reial Decret Legislatiu 887/2006, de 21 de juny, pel qual s'aprova el Reglament de la Llei 38/2003, de 17 de novembre, General de Subvencions.

HUITÉ.- Donar compte a la Intervenció de Fons i als interessats als efectes oportuns.

**5t.-PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- SUBSCRIPCIÓ CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE L'AJUNTAMENT DE PATERNA I L'ASSOCIACIÓ TITULARS ESPAI NATURAL TÚRIA/ATENT PATERNA.-** Donada compte de la proposta de firma de Conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Paterna i l'Associació Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA.

VIST Que la l'Associació *Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA* té **com a fins** entre altres:

La reivindicació constant dels interessos dels agricultors entre els quals es troba l'horta valenciana i les infraestructures annexes a ella.

VIST que de les partides pressupostàries destinades a estos projectes hi ha consignació suficient per al pagament de la quantitat sol·licitada, estimant-se com apropiada, per a este tipus de projecte d'inserció la de 13.500 €.

ATÉS el que disposa l'art. 25.1 apartat k) de la Llei 7/85 de 2 d'abril de Bases de Règim Local, modificat per la Llei 11/99 de 21 d'abril pel qual el municipi, per a

oportuno expediente.

Para lo no previsto se estará a lo dispuesto en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, y el Real Decreto Legislativo 887/2006, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

OCTAVO.- Dar cuenta a la Intervención de Fondos y a los interesados a los efectos oportunos.

**5º.-PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- SUSCRIPCIÓN CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN TITULARES ESPACIO NATURAL TURIA/ATENT PATERNA.-** Dada cuenta de la propuesta de firma de Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Paterna y la Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA.

RESULTANDO Que la la *Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA* **tiene como** fines entre otros:

La reivindicación constante de los intereses de los agricultores entre los que se encuentra la huerta valenciana y las infraestructuras anexas a la misma.

RESULTANDO que de las partidas presupuestarias destinadas a estos proyectos existe consignación suficiente para el pago de la cantidad solicitada, estimándose como apropiada , para este tipo de proyecto de inserción la de 13.500 €.

CONSIDERANDO lo dispuesto en el art. 25.1 apartado k) de la Ley 7/85 de 2 de abril de Bases de Régimen Local, modificado por la Ley 11/99 de 21 de abril por el que

la gestió dels seus interessos i en l'àmbit de les seues competències, pot promoure qualsevol classe d'activitats i prestar quants servicis contribuïsqwen a satisfer les necessitats i aspiracions de la comunitat veïnal.

ATÉS allò que s'ha previngut en l'art. 88 de la Llei 30/92 de 26 de novembre de Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú, modificat per la Llei 4/1999 de 13 de gener en relació a la terminació convencional del procediment pel qual les Administracions Públiques podran celebrar acords, pactes, convenis, així com del contingut mínim d'estos i que els estos no suposaran alteració de les competències atribuïdes als òrgans administratius.

ATÉS la base 34 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal quant a l'òrgan competent per a la concessió de subvencions en què no es donen criteris de publicitat i concurrència.

ATÉS l'art. 65 del Reial Decret 887/2006, de 21 de juliol, en referència al procediment de concessió directa de subvencions a entitats.

ATÉS els arts. 213 i ss del Reial Decret Legislatiu 2/2004, de 5 de març, pel qual s'aprova el Text refós d'ela Llei Reguladora de les Hisendes Locals, en referència a la fiscalització d'actes susceptibles de produir obligacions de contingut econòmic per part de l'entitat local, tot això en concordança amb la base 59 de les Bases d'Execució del Pressupost Municipal.

el municipio, para la gestión de sus intereses y en el ámbito de sus competencias, puede promover toda clase de actividades y prestar cuantos servicios contribuyan a satisfacer las necesidades y aspiraciones de la comunidad vecinal.

CONSIDERANDO lo prevenido en el art. 88 de la Ley 30/92 de 26 de noviembre de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, modificado por la Ley 4/1999 de 13 de enero en relación a la terminación convencional del procedimiento por el que las Administraciones Públicas podrán celebrar acuerdos, pactos, convenios, así como del contenido mínimo de los mismos y que los mismos no supondrán alteración de las competencias atribuidas a los órganos administrativos.

CONSIDERANDO la base 34 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal en cuanto al órgano competente para la concesión de subvenciones en las que no se dan criterios de publicidad y concurrència.

CONSIDERANDO el art. 65 del Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, en referencia al procedimiento de concesión directa de subvenciones a entidades.

CONSIDERANDO los arts. 213 y ss del Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido d'ela Ley Reguladora de las Haciendas Locales, en referencia a la fiscalización de actos susceptibles de producir obligaciones de contenido económico por parte de la entidad local, todo ello en concordança con la base 59 de las Bases de Ejecución del Presupuesto Municipal.

ATÉS que el cost anual a sufragar per l'Ajuntament de forma directa ascendiria a 13.500 € per a l'any 2010.

El Sr. Alcalde anuncia una esmena in voce al text del conveni, tenint en compte l'esmena realitzada en el conveni aprovat a subscriure entre l'Ajuntament i "JULIA PER A L'EDUCACIÓ MEDIAMBIENTAL", vist que on diu:

**"SEGONA.-** L'Ajuntament de Paterna designarà un Director Tècnic responsable com enllaç entre les activitats programades per l'associació en el municipi de Paterna per a un millor compliment dels seus fins, assumint el control i la gestió de les accions formatives." (sic).

Ha de dir:

**"SEGONA.-** L'Ajuntament de Paterna designarà un Director Tècnic responsable com enllaç entre les activitats programades per l'associació en el municipi de Paterna per a un millor compliment dels seus fins.".

A la vista d'allò que s'ha exposat, de l'informe del Cap de Secció de Promoció Econòmica i Ocupació, de 3 de maig de 2010, del dictamen de la Comissió Informativa de Garantia Social i Ocupació, de data 6 de maig de 2010 i de l'esmena in voce al text presentada pel Sr. Alcalde, el Ple per unanimitat acorda:

PRIMER.- Aprovar la firma del nou Conveni de col·laboració entre l'Ajuntament de Paterna i l'Associació Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA, segons el tenor literal següent:

**CONVENI DE COL·LABORACIÓ ENTRE  
L'AJUNTAMENT  
DE PATERNA I L'Associació TITULARS  
ESPAI NATURAL TÚRIA/ATENT PATERNA,**

CONSIDERANDO que el coste anual a sufragar por el Ayuntamiento de forma directa ascendería a 13.500 € para el año 2010.

El Sr. Alcalde anuncia una enmienda in voce al texto del convenio, teniendo en cuenta la enmienda realizada en el convenio aprobado a suscribir entre el Ayuntamiento y "JULIA PARA LA EDUCACIÓN MEDIOAMBIENTAL", resultando que donde dice:

**"SEGUNDA.-** El Ayuntamiento de Paterna designará un Director Técnico responsable como enlace entre las actividades programadas por la asociación en el municipio de Paterna para un mejor cumplimiento de sus fines, asumiendo el control y la gestión de las acciones formativas." (sic).

Debe decir:

**"SEGUNDA.-** El Ayuntamiento de Paterna designará un Director Técnico responsable como enlace entre las actividades programadas por la asociación en el municipio de Paterna para un mejor cumplimiento de sus fines.".

A la vista de lo expuesto, del informe del Jefe de Sección de Promoción Económica y Empleo, de 3 de mayo de 2010, del dictamen de la Comisión Informativa de Garantía Social y Empleo, de fecha 6 de mayo de 2010 y de la enmienda in voce al texto presentada por el Sr. Alcalde, el Pleno por unanimidad acuerda:

PRIMERO.- Aprobar la firma del nuevo Convenio de colaboración entre el Ayuntamiento de Paterna y la, Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA, según el tenor literal siguiente:

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE  
EL AYUNTAMIENTO  
DE PATERNA Y LA ASOCIACIÓN  
TITULARES ESPACIO NATURAL  
TURIA/ATENT PATERNA,**



Paterna, de  
del 2010

**INTERVENEN**

D'unapart, el Sr. Lorenzo Agustí Pons, en qualitat d'Alcalde-Presidente de l'Ajuntament de Paterna, actuant en nom i representació de esta entitat amb domicili en Plaça Enginyer Castell, 1 del municipi de Paterna (València).

D'una altra part, el Sr. José Agranés Gabarda, President de l'Associació Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA, amb CIF número G-91909089, amb seu en carrer la Torre, núm. 5.

**MANIFESTEN**

Que l'Associació Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA, té com un dels seus objectius la conservació del bé natural que representa l'horta en l'acabe de Paterna, i la perservaión del parc Natural del Túria

L'Ajuntament de Paterna conscient del deteriorament i abandó que patix l'horta valenciana a més de sensibilitzar-se en el foment de projectes d'inserció sociolaboral en estos períodes socioeconòmics en què ens trobem.

**ACORDEN**

Subscriure el present  
Conveni de Col·laboració,  
d'acord amb les següents

**CLÀUSULES:**

**PRIMERA.-** El present Conveni

Paterna a de  
de 2010

**INTERVIENEN**

De una parte, D. Lorenzo Agustí Pons, en calidad de Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Paterna, actuando en nombre y representación de esta entidad con domicilio en Plaza Ingeniero Castell, 1 del municipio de Paterna (Valencia).

De otra parte, D. José Barres Gabarda, Presidente de la Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA, con CIF número G-91909089, con sede en calle la Torre, nº 5.

**MANIFIESTAN**

Que la Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA, tiene como uno de sus objetivos la conservacion del bien natural que representa la huerta en el termino de Paterna, y la perservaión del parque Natural del Turia

El Ayuntamiento de Paterna consciente del deterioro y abandono que sufre la huerta valenciana además de sensibilizarse en el fomento de proyectos de inserción sociolaboral , en estos periodos socioeconómicos en el que nos encontramos

**ACUERDAN**

Suscribir el presente  
Convenio de Colaboración, de  
acuerdo con las siguientes

**CLAÚSULAS:**

**PRIMERA.-** El presente

té com a objecte fixar els termes de col·laboració de l'Ajuntament de Paterna per al finançament de les accions formatives i de foment de l'economia social , dirigits a desocupats , amb la finalitat d'intervindre en la prevenció de l'augment de la desocupació creant un espai alternatiu de promoció de l'ocupació local.

**SEGONA.-** L'Ajuntament de Paterna designarà un Director Tècnic responsable com enllaç entre les activitats programades per l'associació en el municipi de Paterna per a un millor compliment dels seus fins.

L'Ajuntament es compromet a recolzar mitjançant una subvenció directa la programació formativa i de pràctiques presentada per l'associació per un valor de 13.500€, a càrrec de la partida 4330-22699.

**TERCERA.-** El beneficiari de l'acció formativa tindrà dret a percebre com a subvenció a l'estudi una ajuda segons allò que s'ha regulat en el Pla de Formació Municipal

**QUARTA-** Associació Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA, es compromet a realitzar durant l'any 2010 les accions formatives que a continuació es relacionen:

- Projectes formatius en Jardineria i restauració de les infraestructures de les explotacions agràries per a 12 persones en situació de desocupació, amb una duració de 510 hores , la gestió de la qual correspondrà a l'Ajuntament .

- L'activitat formativa tindrà una doble finalitat: d'una

Convenio tiene como objeto fijar los términos de colaboración del Ayuntamiento de Paterna para la financiación de las acciones formativas y de fomento de la economía social , dirigidos a desempleados , con la finalidad de intervenir en la prevención del aumento del desempleo creando un espacio alternativo de promoción del empleo local.

**SEGUNDA.-** El Ayuntamiento de Paterna designará un Director Técnico responsable como enlace entre las actividades programadas por la asociación en el municipio de Paterna para un mejor cumplimiento de sus fines.

El Ayuntamiento se compromete a apoyar mediante una subvención directa la programación formativa y de prácticas presentada por la asociación por un valor de 13.500€, con cargo a la partida 4330-22699.

**TERCERA.-** El beneficiario de la acción formativa tendrá derecho a percibir como subvención al estudio una ayuda según lo regulado en el Plan de Formación Municipal

**CUARTA-** Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA, se compromete a realizar durante el año 2010 las acciones formativas que a continuación se relacionan:

- Proyectos formativos en Jardineria y restauración de las infraestructuras de las explotaciones agrarias para 12 personas en situación de desempleo, con una duración de 510 horas , cuya gestión corresponderá al Ayuntamiento .

- La actividad formativa tendrá una doble finalidad:

banda proporcionar recursos formatius que faciliten la insercció laboral dels desocupats del municipi i per una altra la reposició i millora dels camins d'horta, a través de les practiques de l'activitat formativa.

Les activitats formatives es complementaren a través de tallers , vídeo forum dibuix, rutes pel Parc Natural del Túria amb el propòsit de difondre els valors ecològics, històrics, socials, culturals, econòmics i educatius d'aquest espai agrícola protegit, així com les seues possibilitats d'ús social.

- S'organitzaran visites a l'horta d'escolars dels centres educatius de Paterna a, utilitzant aquesta com "aula de naturalesa". Amb ella es pretén acostar a les escoles el coneixement del món agrícola. Els alumnes podran realitzar diferents tasques d'abonament, birbar, plantar, regar, recol·lectar... depenent de les necessitats de l'hort el dia de la visita.

**CINQUENA.-** Es crearà una Comissió de Seguiment per a la resolució d'aspectes que hagen d'esdevindre amb el desenvolupament del projectes ,compuesta de 2 membres d'ambdós parts firmants.

**SISENA.-** Per al desenvolupament del projecte formatiu serà necessari la contractació d'un Coordinador i d'un Monitor el perfil de la qual serà determinat per la Comissió de Seguiment regulat en la tanca CINQUENA.

**SETENA.-** Les parts establiran iniciatives de

por una parte proporcionar recursos formativos que faciliten la insercción laboral de los desempleados del municipio y por otra la reposición y mejora de los caminos de huerta, a través de las practicas de la actividad formativa.

Las actividades formativas se complementaran a traves de talleres , video forum dibujo , rutas por el Parque Natural del Turia con el propósito de difundir los valores ecológicos, históricos, sociales, culturales, económicos y educativos de este espacio agrícola protegido, así como sus posibilidades de uso social.

- Se organizarán visitas a la huerta de escolares de los centros educativos de Paterna a, utilizando ésta como "aula de naturaleza". Con ella se pretende acercar a las escuelas el conocimiento del mundo agrícola. Los alumnos podrán realizar diferentes tareas de abono, escardar, plantar, regar, recolectar... dependiendo de las necesidades del huerto el día de la visita.

**QUINTA.-** Se creará una Comisión de Seguimiento para la resolución de aspectos que tengan que devenir con el desarrollo del proyectos ,compuesta de 2 miembros de ambas partes firmantes.

**SEXTA.-** Para el desarrollo del proyecto formativo será necesario la contratación de un Coordinador y de un Monitor cuyo perfil será determinado por la Comisión de Seguimiento regulado en la clausula QUINTA.

**SEPTIMA.-** Las partes establecerán iniciativas de

divulgació i difusió dels continguts d'aquest Conveni i de les seues actuacions, amb l'objecte de garantir el major grau de coneixement d'estos projectes per la societat i en particular pels propis interessats.

**HUITENA.-** L'import d'aquest conveni com a subvenció directa ascendeix a **13.500 €** i s'abonarà anualment del Pressupost Municipal.

El 100% de la subvenció, que ascendeix a **13.500 €** es justificarà de la manera següent:

- El 50%, és a dir la quantitat de 6.750 €, es lliurarà immediatament, a la firma del conveni.
- Una vegada justificada la primera entrega del 50% es procedirà a l'abonament de la resta del 50 % de la subvenció, és a dir 6.750 €.

La totalitat del 100% de la subvenció ha d'estar justificat abans del 31 de desembre del 2010.

**NOVENA.-** L'Associació Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA, justificarà la quantitat de 13.500 € mitjançant la presentació d'una memòria de les activitats realitzades, fotocòpies dels butlletins de cotització a la Seguretat Social TC1 i TC2, nòmines del personal contractat i factures de material junt amb el control d'assistència dels beneficiaris, que podrà ser controlat pel Director del Projecte que designarà l'Ajuntament.

**DESENA .-** L'Associació Titulars Espai Natural Túria/ATENT PATERNA, amb subjecció a la normativa aplicable i en els

divulgación y difusión de los contenidos de este Convenio y de sus actuaciones, con el objeto de garantizar el mayor grado de conocimiento de estos proyectos por la sociedad y en particular por los propios interesados.

**OCTAVA.-** El importe de este convenio como subvención directa asciende a **13.500 €** y se abonará anualmente del Presupuesto Municipal.

El 100% de la subvención, que asciende a **13.500 €** se justificará del modo siguiente:

- El 50%, es decir la cantidad de 6.750 €, se librarà de inmediato, a la firma del convenio.
- Una vez justificada la primera entrega del 50% se procederá al abono del resto del 50 % de la subvención, es decir 6.750 €.

La totalidad del 100% de la subvención debe estar justificado antes del 31 de diciembre de 2010.

**NOVENA.-** La Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA, justificará la cantidad de 13.500 € mediante la presentación de una memoria de las actividades realizadas, fotocopias de los boletines de cotización a la Seguridad Social TC1 y TC2, nóminas del personal contratado y facturas de material junto al control de asistencia de los beneficiarios, que podrá ser controlado por el Director del Proyecto que designará el Ayuntamiento.

**DÉCIMA .-** La Asociación Titulares Espacio Natural Turia/ATENT PATERNA, con sujeción a la normativa aplicable y en los

termes d'aquest Conveni, s'obliga a l'estricta compliment de les instruccions de l'Ajuntament de Paterna en matèria de control, seguiment, avaluació i justificació de l'activitat i els resultats d'esta.

**ONZENA.-** L'Ajuntament de Paterna no mantindrà amb els treballadors de l'Associació Valenciana d'Agricultors cap relació laboral ni qualsevol altre tipus de dependència.

**DOTZENA.-** El present Conveni entrarà en vigor en el moment de la seua firma i tindrà vigència fins al 31 de desembre del 2010, podent-se prorrogar per anualitats fins a la finalització del projecte al desembre del 2012.

**No obstant,** es podrà renovar el Conveni davant la petició d'algunes de les parts 2 mesos abans de la seua finalització després de l'estudi de la seua idoneïtat per la Comissió de Seguiment"

A la finalització de l'exercici l'Associació haurà de presentar una memòria financera i d'activitats en què es relacione el grau de compliment dels objectius fixats.

**TRETZENA.-** L'incompliment d'algunes de les clàusules específiques donarà lloc a la rescissió del conveni i a les accions que si és el cas corresponen. Donada la naturalesa administrativa del present conveni, les qüestions litigioses que pogueren suscitar-se en la seua execució es resoldran davant de l'orde jurisdiccional contenciós administratiu.

Les parts, en prova de la seua conformitat, firmen el present

términos de este Convenio, se obliga al estricto cumplimiento de las instrucciones del Ayuntamiento de Paterna en materia de control, seguimiento, evaluación y justificación de la actividad y los resultados de la misma.

**DÉCIMOPRIMERA .-** El Ayuntamiento de Paterna no mantendrá con los trabajadores de la Asociación Valenciana de Agricultores relación laboral alguna ni cualquier otro tipo de dependencia.

**DÉCILOSEGUNDA .-** El presente Convenio entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá vigencia hasta el 31 de diciembre de 2010, pudiéndose prorrogar por anualidades hasta la finalización del proyecto en diciembre de 2012.

**No obstante ,** se podrá renovar el mismo ante la petición de algunas de las partes 2 meses antes de su finalización tras el estudio de su idoneidad por la Comisión de Seguimiento"

A la finalización del ejercicio la Asociación deberá presentar una memoria financiera y de actividades en la que se relacione el grado de cumplimiento de los objetivos fijados.

**DÉCIMOTERCERA .-** El incumplimiento de algunas de las cláusulas específicas dará lugar a la rescisión del convenio y a las acciones que en su caso correspondan. Dada la naturaleza administrativa del presente convenio, las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse en su ejecución se resolverán ante el orden jurisdiccional contencioso-administrativo.

Las partes, en prueba de su conformidad, firman el presente

conveni, en triplicat exemplar,  
en el lloc i data indicats en  
l'encapçalament.

convenio, en triplicado ejemplar,  
en el lugar y fecha indicados en el  
encabezamiento.

**Per l'Ajuntament de Paterna**

**Per l'Associació Titulars Espai  
Natural del Túria**

**Signat: Lorenzo Agustí Pons**

**Signat: José Barres Gabarda"**

---

**Por el Ayuntamiento de Paterna**

**Por la Asociación Titulares Espacio  
Natural del Turia**

**Fdo. Lorenzo Agustí Pons.**

**Fdo. José Barres Gabarda"**

SEGON.- Concedir subvenció  
a l'Associació Titulars Espai  
Natural Túria/ATENT PATERNA,  
delegació Paterna, per un import  
de 13.500 € per a l'execució del  
projecte.

SEGUNDO.- Conceder  
subvención a la Asociación  
Titulares Espacio Natural  
Turia/ATENT PATERNA, delegación  
Paterna, por importe de 13.500 €  
para la ejecución del proyecto.

TERCER.- Aprovar el gasto de  
13.500 € a càrrec de l'aplicació  
4330-22699.

TERCERO.- Aprobar el gasto  
de 13.500 € con cargo a la  
aplicación 4330-22699.

QUART.- Procedir al pagament  
de la quantitat de 6.750 € a  
l'Associació Titulars Espai  
Natural Túria/ATENT PATERNA,  
corresponent al 50% de l'aportació  
total de l'Ajuntament,  
corresponent a la firma del  
conveni.

CUARTO.- Proceder al pago  
de la cantidad de 6.750 € a la  
Asociación Titulares Espacio  
Natural Turia/ATENT PATERNA,  
correspondiente al 50% de la  
aportación total del  
Ayuntamiento, correspondiente a  
la firma del convenio.

CINQUÉ.- Adquirir el  
compromís de consignar en els  
pressupostos dels anys 2011 i 2012  
les quantitats necessàries per a  
la continuïtat del projecte.

QUINTO.- Adquirir el  
compromiso de consignar en los  
presupuestos de los años 2011 y  
2012 las cantidades necesarias  
para la continuidad del proyecto.

SISÉ.- Autoritzar al Sr.  
alcalde-president tan àmpliament  
com en dret procedisca per a la  
firma de l'esmentat conveni  
administratiu amb l'associació i  
de tots els documents siguen

SEXTO.- Autorizar al Sr.  
Alcalde-Presidente tan  
ampliamente como en derecho  
proceda para la firma del citado  
convenio administrativo con la  
asociación y de cuantos

precisos que per a l'efectivitat dels drets i obligacions que es deriven de l'acord adoptat.

SETÉ.- Donar compte a la Intervenció de Fons i als interessats als efectes oportuns.

**6é.- ÀREA D'INFRAESTRUCTURES.- PROPOSADA D'ADEQUACIÓ DEL PLA D'INVERSIONS D'AIGÜES DE PATERNA 2006/2010 A CÀRREC DEL FINANÇAMENT D'AQUAGEST LEVANTE I PROPOSTA D'OBRES A EXECUTAR EN 2010.-** Donat compte de l'expedient núm.: 2/10, classificació: 2.10.11.1., iniciat per a la modificació del Pla d'Inversions 2006/2010, de l'Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A.

VIST que des de la constitució de la Societat s'han elevat a l'aprovació de l'Ajuntament Ple per a la seua aprovació els Plans d'Inversions de l'Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A.

VIST que per acord de l'Ajuntament Ple en sessió celebrada el dia 26 d'octubre del 2009, s'aprova el Text refós corresponent a la situació dels Plans d'Inversió de l'Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A. dels anys 2006, 2007 i 2008, i s'aprova el Pla d'Inversions per als anys 2009 i 2010.

ATÉS que en data 29 d'abril del 2010, el Consell d'Administració de l'Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A., reunits en la sessió núm.: 2 d'enguany, acorda modificar el sistema de previsió d'obres executades, suprimint totes aquelles que es corresponen a Plans d'Inversions d'exercicis anteriors i que fins a la data no s'han executat i incorporant en les previsions del Pla d'Inversions de

documentos sean precisos para la efectividad de los derechos y obligaciones que se derivan del acuerdo adoptado.

SÉPTIMO.- Dar cuenta a la Intervención de Fondos y a los interesados a los efectos oportunos.

**6º.- ÁREA DE INFRAESTRUCTURAS.- PROPUESTA DE ADECUACIÓN DEL PLAN DE INVERSIONES DE AIGÜES DE PATERNA 2006/2010 CON CARGO A LA FINANCIACIÓN DE AQUAGEST LEVANTE Y PROPUESTA DE OBRAS A EJECUTAR EN 2010.-** Dada cuenta del expediente núm.: 2/10, clasificación: 2.10.11.1., iniciado para la modificación del Plan de Inversiones 2006/2010, de la Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A.

RESULTANDO que desde la constitución de la Sociedad se han elevado a la aprobación del Ayuntamiento Pleno para su aprobación los Planes de Inversiones de la Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A.

RESULTANDO que por acuerdo del Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 26 de octubre de 2009, se aprueba el Texto refundido correspondiente a la situación de los Planes de Inversión de la Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A. de los años 2006, 2007 y 2008, y se aprueba el Plan de Inversiones para los años 2009 y 2010.

CONSIDERANDO que en fecha 29 de abril de 2010, el Consejo de Administración de la Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A., reunidos en la sesión núm.: 2 de este año, acuerda modificar el sistema de previsión de obras ejecutadas, suprimiendo todas aquellas que se corresponden a Planes de Inversiones de ejercicios anteriores y que hasta la fecha no se han ejecutado e incorporando en

2010, totes aquelles obres que per la urgència en la seua execució és necessari no demorar el seu inici.  
Ç

ATÉS, l'Informe de l'Enginyer Tècnic Municipal en què manifesta la seua conformitat a l'acord de data 29 d'abril del 2010, del Consell d'Administració de l'Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A., reunits en la sessió núm.: 2, i que serveix de suport per a l'adopció del present acord.

ATÉS l'Informe de l'Interventor Municipal de Fons.

ATÉS que s'han complert els tràmits regulats en l'art. 218 de la Llei 30/2007, de 30 d'octubre de Contractes del Sector Publique.

ATÉS que correspon a l'Ajuntament Ple la competència per a resoldre, d'acord amb l'art., 22.2 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril de les Bases de Règim Local.

Obert el torn de deliberacions presa la paraula d'orde de la Presidència la Sra. Domingo, recordant que en la Comissió Informativa el seu Grup va preguntar si es van a executar les obres eliminades, a la qual cosa la Sra. Contelles li va contestar que quedarien en una bossa i que s'executarien de conformitat amb la disponibilitat pressupostària. A col·lació del que exposa la Sra. Domingo considera que hui hi ha obres urgents, citant alguns casos, per la qual cosa per responsabilitat prega la seua execució.

La Sra. Benlloch per la seua banda fa al·lusió als diferents avatars per què ha passat el Pla d'Inversions de l'empresa mixta; destacant que hi ha el seu paréixer s'ha executat un molt baix

las previsiones del Plan de Inversiones de 2010, todas aquellas obras que por la urgencia en su ejecución es preciso no demorar su inicio.

CONSIDERANDO, el Informe del Ingeniero Técnico Municipal en el que manifiesta su conformidad al acuerdo de fecha 29 de abril de 2010, del Consejo de Administración de la Empresa Mixta Aigües de Paterna S.A., reunidos en la sesión núm.: 2, y que sirve de soporte para la adopción del presente acuerdo.

CONSIDERANDO el Informe del Interventor Municipal de Fondos.

CONSIDERANDO que se han cumplido los trámites regulados en el art. 218 de la Ley 30/2007, de 30 de octubre de Contratos del Sector Publico.

CONSIDERANDO que corresponde al Ayuntamiento Pleno la competencia para resolver, de acuerdo con el art., 22.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril de las Bases de Régimen Local.

Abierto el turno de deliberaciones toma la palabra de orden de la Presidencia la Sra. Domingo, recordando que en la Comisión Informativa su Grupo preguntó si se van a ejecutar las obras eliminadas, a lo que la Sra. Contelles le contestó que quedarían en una bolsa y que se ejecutarían de conformidad con la disponibilidad presupuestaria. A colación de lo expuesto la Sra. Domingo considera que hoy existen obras urgentes, citando algunos casos, por lo que por responsabilidad ruega su ejecución.

La Sra. Benlloch por su parte hace alusión a los distintos avatares por los que ha pasado el Plan de Inversiones de la empresa mixta; destacando que ha su parecer se ha ejecutado un muy bajo



percentatge d'obres. En definitiva prega que este nou Pla siga el definitiu i que es comence a executar.

La Sra. Contelles considera que el Pla d'Inversions és un document viu que ha d'adequar-se a la realitat; recorda que en el Pla d'Inversions de l'anterior Equip de Govern l'orde raonable d'execució de les obres estava invertit, justificant basant-se en açò i al fet que s'hagen sol·licitat diverses subvencions, les diferents modificacions hagudes fins al moment. Finalitza citant certes obres que demostren que el nivell d'execució del Pla no és tan davall com ha manifestat la Sra. Benlloch.

La Sra. Domingo insisteix en el fet que l'única cosa que ha plantejat és una prioritització i una reflexió sobre les obres que han sigut excloses.

La Sra. Benlloch manifesta no qüestionar l'orde d'execució de les obres, ja que entén que és una opció política, la qual cosa sol·licita és operativitat, atés que després de tant de canvi l'eficàcia en l'execució de les obres es ressent, destacant que no s'ha rebut cap des del 2008.

La Sra. Contelles per la seua banda procedeix novament a enumerar una sèrie d'obres que demostren el nivell d'execució del pla en el terme municipal.

El Sr. alcalde assenyala arreplegar les reflexions abocades per l'oposició, manifestant estar d'acord a establir un orde de prioritització, sobre la qual cosa ja s'està treballant. A continuació explica la lògica de les fases a escometre per a obtindre un bon resultat i destaca la inversió de 13 milions d'euros aproximadament durant aquest mandat i la recepció

porcentaje de obras. En definitiva ruega que este nuevo Plan sea el definitivo y que se comience a ejecutar.

La Sra. Contelles considera que el Plan de Inversiones es un documento vivo que ha de adecuarse a la realidad; recuerda que en el Plan de Inversiones del anterior Equipo de Gobierno el orden razonable de ejecución de las obras estaba invertido, justificando en base a esto y al hecho de que se hayan solicitado diversas subvenciones, las diferentes modificaciones habidas hasta el momento. Finaliza citando ciertas obras que demuestran que el nivel de ejecución del Plan no es tan bajo como ha manifestado la Sra. Benlloch.

La Sra. Domingo insiste en que lo único que ha planteado es una priorización y una reflexión acerca de las obras que han sido excluidas.

La Sra. Benlloch manifiesta no cuestionar el orden de ejecución de las obras, ya que entiende que es una opción política, lo que solicita es operatividad, dado que tras tanto cambio la eficacia en la ejecución de las obras se resiente, destacando que no se ha recibido ninguna desde 2008.

La Sra. Contelles por su parte procede nuevamente a enumerar una serie de obras que demuestran el nivel de ejecución del plan en el término municipal.

El Sr. Alcalde señala recoger las reflexiones vertidas por la oposición, manifestando estar de acuerdo en establecer un orden de priorización, sobre lo que ya se está trabajando. A continuación explica la lógica de las fases a acometer para obtener un buen resultado y destaca la inversión de 13 millones de euros aproximadamente durante este

d'obres pendents de l'anterior Equip de Govern, dels exercicis 2006 i 2007.

A la vista d'allò que s'ha exposat, de l'informe de la cap de l'Àrea d'Infraestructures i del dictamen de la Comissió Informativa Permanent d'Infraestructures, de data 6 de maig del 2010, el Ple amb els vots a favor del Grup Popular (14) i l'abstenció del Grup Socialista (7) i del Grup Compromís per Paterna (2), acorda:

PRIMER.- Suprimir les següents obres, previstes en els Plans d'Inversió del 2006, 2007, 2009 i 2010 motivades que la seua execució no aquest previst l'any 2010:

Obres a suprimir del Pla d'Inversions de 2006

NUM	INVERSIÓN	PLAN DE INVERSIONES PLENO DEL AYTO.	PPTO. INICIAL (IVA incl.)
4	RENOVACIÓN E INSTALACION PLUVIALES, AGUA POTABLE Y URBANIZACIÓN DE LA CALLE JACIENTO BENAVENTE	AÑO 2006	795.400,40 €

Obras a suprimir del Plan de Inversiones del 2007

NUM	INVERSIÓN	PLAN DE INVERSIONES PLENO DEL AYTO.	PPTO. INICIAL (IVA incl.)
14	EJECUCIÓN DE LA RED DE PLUVIALES DE LA CALLE LA PEÑA TRAMO ENTRE BLASCO IBAÑEZ Y EMISARIO	AÑO 2007	239.667,60 €
16	CAPTACION DE AGUA QUE ENTRAN EN SUPERFICIE A CALLE TRINQUETE DESDE CALLE RAMON RAMIA Y CONDUCCION HASTA RED DE PLUVIALES CERCANA	AÑO 2007	6.211,80 €

Obras a suprimir del Plan de Inversiones del 2008

mandato y la recepción de obras pendientes del anterior Equipo de Gobierno, de los ejercicios 2006 y 2007.

A la vista de lo expuesto, del informe de la Jefa del Área de Infraestructuras y del dictamen de la Comisión Informativa Permanente de Infraestructuras, de fecha 6 de mayo de 2010, el Pleno con los votos a favor del Grupo Popular (14) y la abstención del Grupo Socialista (7) y del Grupo Compromís per Paterna (2), acuerda:

PRIMERO. - Suprimir las siguientes obras, contempladas en los Planes de Inversión de 2006, 2007, 2009 y 2010 motivadas en que su ejecución no esta previstas en el año 2010:

Obras a suprimir del Plan de Inversiones de 2006

NUM	INVERSIÓN	PLAN DE INVERSIONES PLENO DEL AYTO.	PPTO. INICIAL (IVA incl.)
37	INSTALACION DE TELEMANDO EN BOMBEO C. 232 Y 613 (LA CAÑADA)	AÑO 2008	5.800,00 €
39	SECTORIZACIÓN CASCO URBANO DE PATERNA EN OCHO ZONAS HIDRAULICAS	AÑO 2008	75.982,32 €
42	INSTALACION DE TELEMANDO EN BOMBEO C. VALENCIA Y C.DR. MACHÍ	AÑO 2008	5.800,00 €
43	CONEXIÓN DE PLA DEL POU A RED DE FECALES DEL PARC TECNOLOGIC DN 315	AÑO 2008	14.080,08 €
44	COLOCACIÓN DE REJAS DE RECOGIDA DE PLUVIALES EN CALLE ISAAC PERAL	AÑO 2008	13.237,92 €
46	INSTALACIÓN DE TELEMANDO EN BOMBEO PARC TECNOLOGIC L'ANDANA	AÑO 2008	2.900,00 €
50	SECTORIZACIÓN DE VALTERNA EN DOS ZONAS HIDRAULICAS	AÑO 2008	11.902,76 €

Obras a suprimir del Plan de Inversiones del 2009

NUM	INVERSIÓN	PLAN DE INVERSIONES PLENO DEL AYTO.	PPTO. INICIAL (IVA incl.)
54	ALCANTARILLADO EN LA CAÑADA	AÑO 2009	154.316,75 €
56	CIUDAD DE BARCELONA COLOCACION DE 14 M DE REJILLAS Y CONEXIÓN A FECALES	AÑO 2009	14.371,65 €
57	CALLE CIUDAD DE CARTAGENA. DOS ALIVIADEROS EN RED DE FECALES	AÑO 2009	6.588,98 €
58	VALTERNA SUR (ESPIGOL, CARLINA Y ALFABEGA). SUSTITUCIÓN REJILLAS INEFICACES, COLOCACION DE 8 M. DE REJILLAS DE GRAN CAPACIDAD Y 4 CONEXIONES	AÑO 2009	19.883,83 €
59	C/238 COLOCACIÓN 2 REJILLAS Y CONEXIÓN A POZO	AÑO 2009	5.056,41 €
60	C/ CIUDAD DE GIBRALTAR COLOCACIÓN DE 8 M. DE REJILLAS DE GRAN CAPACIDAD	AÑO 2009	6.995,87 €
61	CALLE 9 Nº 72-74 REJILLA Y CONEXIÓN	AÑO 2009	1.624,00 €
62	CALLE 619 Nº 14 REJILLA Y CONEXIÓN	AÑO 2009	1.624,00 €
63	CALLE 133 ESQ CALLE 17 REJILLAS Y CONEXIÓN	AÑO 2009	3.424,77 €
64	CALLE 302 Nº 18 RENOVACIÓN REJILLA	AÑO 2009	3.644,26 €
65	TERRAMELAR C/ALZIRA SUSTITUCIÓN REJILLA FRENTE A GARAJE PARA DAR MAYOR CAPACIDAD	AÑO 2009	3.892,73 €
66	CIUDAD DE BARCELONA INTERCONEXIÓNALCANTARILLADO DN 1000 184 MTS	AÑO 2009	91.677,84 €
67	PARQUE TECNOLOGICO. REMODELACIÓN FONDO Balsa de LAMINACIÓN AGUAS PLUVIALES	AÑO 2009	29.000,00 €
68	PARQUE TECNOLOGICO. RENOVACIÓN 70 M RED ALCANTARILLADO EXISTENTE DN 500 A 4,5 M DE PROFUNDIDAD	AÑO 2009	23.832,61 €
69	C/ MAESTRA MONFORTE EJECUCIÓN RED DE PLUVIALES DN 500 DESDE 90 M.	AÑO 2009	31.903,80 €
70	C/30 RENOVACIÓN RED DE ALCANTARILLADO EXISTENTE CON MÁS PROFUNDIDAD	AÑO 2009	22.040,00 €

Obras a suprimir del Plan de Inversiones del 2010

NUM	INVERSIÓN	PLAN DE INVERSIONES PLENO DEL AYTO.	PPTO. INICIAL (IVA incl.)
75	RED CALLE MONCADA	AÑO 2010	33.994,96 €
76	BOMBEO ALCANTARILLADO CALLE CEMENTERIO	AÑO 2010	2.900,00 €
77	BOMBEO ALCANTARILLADO CALLE TERRACANTERS	AÑO 2010	2.900,00 €
79	SUSTITUCIÓN / COLOCACIÓN VALVULAS DIVERSOS DIAMETROS	AÑO 2010	58.000,00 €
80	INSTALACIÓN CONTADORES EN TOMAS DIRECTAS	AÑO 2010	4.606,36 €
81	INSTALACIÓN DE PUNTOS DE VACIADO EN REDES	AÑO 2010	14.701,84 €
82	INSTALACIÓN DE REGISTRADORES DE PRESIÓN EN RED	AÑO 2010	7.688,48 €
84	AUTOMATIZACIÓN DEL SISTEMA DE CLORADO DE AGUA EN LOS DEPÓSITOS	AÑO 2010	6.989,00 €
85	MEJORAS EN LOS POZOS DE LA CALLE BETERA	AÑO 2010	20.967,00 €
86	SUPRESIÓN DE RED REDUNDANTE CON SUSTITUCIÓN DE ACOMETIDAS	AÑO 2010	97.427,24 €
87	INSTALACIÓN DE NUEVOS HIDRANTES	AÑO 2010	46.180,76 €
88	RED AGUA POTABLE EN CAMINO LOS MOLINOS. ABASTECIMIENTO GRAN MOLINO REAL	AÑO 2010	34.800,00 €
89	CALLE JUAN BAUTISTA BENLLOCH EJE PLUVIALES DESDE SAN ANTONIO A CRISTO DE LA FE	AÑO 2010	319.000,00 €
92	ADECUACIÓN DEPÓSITO LA VALLESA PARA LUCHA CONTRA INCENDIOS	AÑO 2010	22.776,60 €
94	CALLE JUAN BAUTISTA PESET. EXTENSIÓN 40 M DN 400 RED PLUVIALES Y FECALES. CONEXIÓN VICENTE LERMA	AÑO 2010	20.880,00 €
95	CALLE EDUARDO DATO. EJECUCIÓN RED PLUVIALES Y RENOVACIÓN FECALES 100 M.	AÑO 2010	47.212,00 €
96	CALLE JOAQUIN COSTA. EJECUCIÓN RED PLUVIALES Y RENOVACIÓN FECALES 150 M.	AÑO 2010	81.200,00 €
97	CALLE 619 CONDUCCIÓN DN600 A CAUCE PÚBLICO 10 M	AÑO 2010	4.640,00 €
98	LA CAÑADA BARRANCO DE LA FUENTE. RENOVACIÓN COLECTOR GENERAL DN800 650 M.	AÑO 2010	368.300,00 €
99	PASO INFERIOR MILITARES. EJECUCIÓN REJILLAS Y CONDUCCIONES SALIDA DEL BARRANCO.	AÑO 2010	30.368,80 €
100	RENOVACIÓN RED DE AGUA RECOGIDA EN PLAN DIRECTOR (A DETERMINAR TRAMOS)	AÑO 2010	290.000,00 €
102	RENOVACIÓN E INSTALACIÓN PLUVIALES AGUA POTABLE Y URBANIZACIÓN DE LA CALLE SAN ANTONIO	AÑO 2010	565.922,24 €
104	ACTUACIONES VARIAS DE MEJORA PUNTUAL DE LA RED DE EVACUACIÓN DE PLUVIALES	AÑO 2010	294.610,41 €

SEGON.- Donar compte de les obres finalitzades i pendents de liquidació i aprovació per l'Ajuntament en =Ple, que són les següents:

SEGUNDO.- Dar cuenta de las obras finalizadas y pendientes de liquidación y aprobación por el Ayuntamiento Pleno, siendo las siguientes:

2	RENOVACIÓ I INSTAL·LACIÓ PLUVIALS, AIGUA POTABLE I URBANITZACIÓ DEL CARRER MANISES FINS A VIES FFCC	1.399.128,92 €	ANY 2006
12	RENOVACIÓ DE CONNEXIONS DE FERRO, PLOM, ACER GALVANITZAT I PVC (AIGUA POTABLE)	51.130,93 €	ANY 2006
36	SEGUIMENT DE L'OBRA ARQUEOLÒGICA	0'00 €	ANY 2008

TOTAL 1.450.259'85 €.

---

2	RENOVACIÓN E INSTALACION PLUVIALES, AGUA POTABLE Y URBANIZACIÓN DE LA CALLE MANISES HASTA VIAS FFCC	1.399.128,92 €	AÑO 2006
12	RENOVACIÓN DE ACOMETIDAS DE HIERRO, PLOMO, ACERO GALVANIZADO Y PVC (AGUA POTABLE)	51.130,93 €	AÑO 2006
36	SEGUIMIENTO DE LA OBRA ARQUEOLOGICA	0'00 €	AÑO 2008

TOTAL 1.450.259'85 €.

TERCER.- Donar compte de les obres en execució, que són les següents:

TERCERO.- Dar cuenta de las obras en ejecución, siendo las siguientes:

13	EXECUCIÓ MODIFICAT EMISSARI N°2 DEL PLA DIRECTOR DE SANEJAMENT CREUANT LES VIES DEL FFCC A L'ALTURA DEL CARRER LA PENYA FINS AL BCO ENDOLÇA	1.819.360,27 €	ANY 2007
40	EXECUCIÓ COL·LECTOR DE PLUVIAL CARRER LA PENYA	205.281,24 €	ANY 2008
55	REIXETES VILA DE MADRID ESQ. ELDA COL·LOCACIÓ 14 M REIXETES I CONNEXIÓ COL·LECTOR PLUVIALS	66.639,13 €	ANY 2009
103	SOLUCIÓ DE REFORÇ PER A EVITAR INUNDACIÓ DEL PAS INFERIOR AL POLÍGON FONT DEL GERRO	56.208,10 €	ANY 2010

TOTAL,

2.147.488'74 €.

---

13	EJECUCIÓN MODIFICADO EMISARIO Nº2 DEL PLAN DIRECTOR DE SANEAMIENTO CRUZANDO LAS VIAS DEL FFCC A LA ALTURA DE LA CALLE LA PEÑA HASTA EL BCO ENDOLÇA	1.819.360,27 €	AÑO 2007
40	EJECUCION COLECTOR DE PLUVIALES CALLE LA PEÑA	205.281,24 €	AÑO 2008
55	REJILLAS VILLA DE MADRID ESQ. ELDA COLOCACION 14 M REJILLAS Y CONEXIÓN COLECTOR PLUVIALES	66.639,13 €	AÑO 2009
103	SOLUCIÓN DE REFUERZO PARA EVITAR INUNDACIÓN DEL PASO INFERIOR AL POLÍGONO FUENTE DEL JARRO	56.208,10 €	AÑO 2010

TOTAL, 2.147.488'74 €.

QUART.- Aprovar, en consonància amb l'acord adoptat pel Consell d'Administració de l'Empresa Aigües de Paterna, en sessió núm.: 2/2010 celebrada el dia 29 d'abril del 2010, la relació d'obres planificades per a l'any 2010:

CUARTO.- Aprobar, en consonancia con el acuerdo adoptado por el Consejo de Administración de la Empresa Aigües de Paterna, en sesión núm.: 2/2010 celebrada el día 29 de abril de 2010, la relación de obras planificadas para el año 2010:

NUM	INVERSIÓN	PLAN DE INVERSIONES PLENO DEL AYTC	ULT. PRESUP. APROB. (iva incl.)
38	EJECUCION DEL COLECTOR DE PLUVIALES C. CIRCUNVALACIÓN DESDE AVDA. CONSTITUCION HASTA A	AÑO 2008	1.847.992,77 €
41	EJECUCION COLECTOR DE PLUVIALES CALLE MIGUEL	AÑO 2008	200.832,13 €
48	RENOVACIÓN TRAMO DE ALCANTARILLADO CALLE BLAS VILA Nº 58 HASTA CALLE ALICANTE	AÑO 2008	22.294,04 €
49	RENOVACIÓN RED DE ALCANTARILLADO EN CALLE PALMAR Y	AÑO 2008	25.813,48 €
71	CONEXIÓN DE PLUVIALES 1º DE MAYO A CALLE ALICANTE	AÑO 2009	29.000,00 €
72	RED PLUVIALES EJE ALICANTE LOS MOLINOS	AÑO 2009	161.868,74 €
74	EJECUCIÓN DE LA RED DE PLUVIALES DE LA CALLE SANTISIMO CRISTO DE LA FE HASTA EL COLECTOR DE LA CALLE MANISES	AÑO 2010	852.304,94 €
78	INSTALACIÓN DE VALVULAS REGULADORAS DN 150 PARA ADECUACIÓN DE PRESIONES POR SECTORES	AÑO 2010	42.695,77 €
83	INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA DE SISTEMA DE	AÑO 2010	83.868,00 €
90	ACTUACIONES MEJORA RED SANEAMIENTO EN MAS DEL	AÑO 2010	34.800,00 €
91	RENOVACIÓN TRAMO DE SANEAMIENTO EN MAL ESTADO EN CALLE ALICANTE (AGRIETADO) DN 400 72 M	AÑO 2010	18.036,84 €
93	AMPLIACIÓN RED ACTUAL ALCANTARILLADO DN600 A DN1000 EN HUERTO DE LA CRUZ-TERRISERS	AÑO 2010	58.667,00 €
101	ALCANTARILLADO FECALES CALLE CASTILLO	AÑO 2010	36.239,94 €
105	DEPÓSITO DE AGUA DE 1000 M3 EN TIRO DE PICHON		681.269,46 €

TOTAL 4.095.683'11 €.

Els pressupostos de les obres pendents d'execució per al 2010, són orientatius, podran veure's alterats amb la redacció dels corresponents projectes o memòries si és el cas.

La modificació del muntant econòmic del pressupost previst requerirà informe favorable dels Tècnics Municipals i acord d'aprovació de la Junta de Govern Local imputant-se econòmicament al crèdit disponible de l'aportació d'Aquagest Llevant.

De l'acord adoptat per la Junta de Govern Local, s'haurà de traslladar al Consell d'Administració d'Aiguës Municipals de Paterna i a l'Ajuntament Ple en la primera sessió que celebren ambdós òrgans col·legiats.

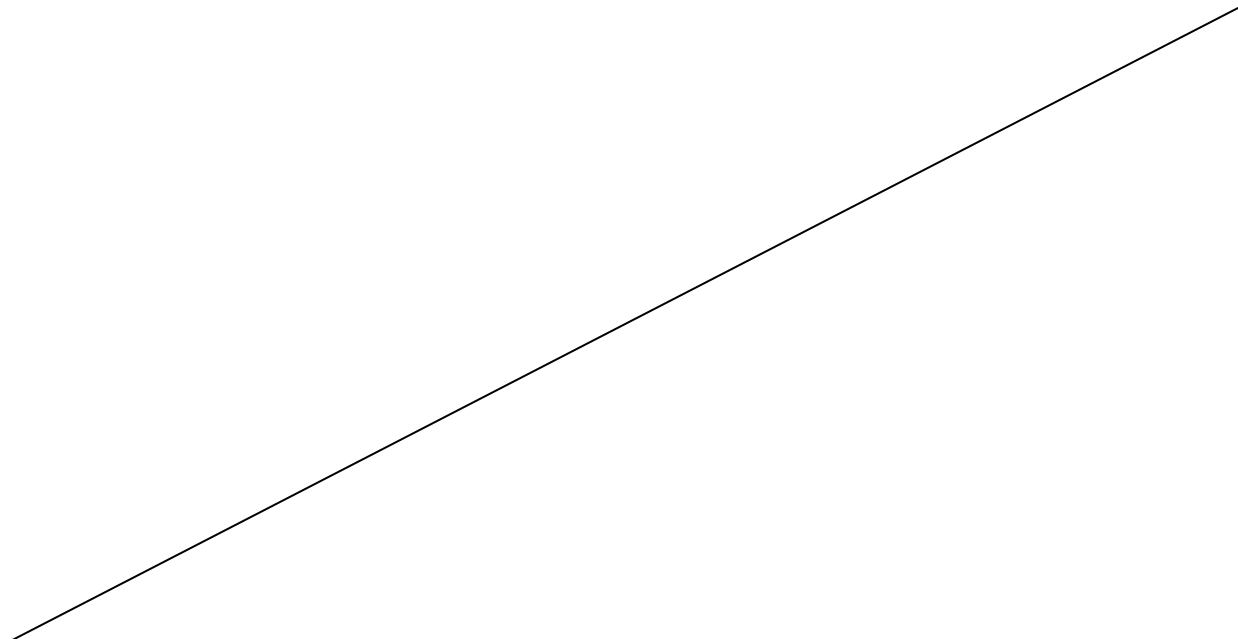
CINQUÉ.- Aprovar la relació d'obres finalitzades i rebudes fins a la data, sent les següents:

Los presupuestos de las obras pendientes de ejecución para 2010, son orientativos, podrán verse alterados con la redacción de los correspondientes proyectos o memorias en su caso.

La modificación del montante económico del presupuesto previsto requerirá informe favorable de los Técnicos Municipales y acuerdo de aprobación de la Junta de Gobierno Local imputándose económicamente al crédito disponible de la aportación de Aquagest Levante.

Del acuerdo adoptado por la Junta de Gobierno Local, se deberá dar traslado al Consejo de Administración de Aiguës Municipals de Paterna y al Ayuntamiento Pleno en la primera sesión que celebren ambos órganos colegiados.

QUINTO.- Aprobar la relación de obras finalizadas y recibidas hasta la fecha, siendo las siguientes:



NUM	INVERSIÓN	PLAN DE INVERSIONES PLENO DEL AYTC	ULT. PRESUP. APROB. (iva incl.)
1	RENOVACIÓN E INSTALACION PLUVIALES, AGUA POTABLE Y URBANIZACIÓN DE LA CALLE VIRGEN DE MONTIEL Y VICENTE LERMA HASTA CALLE MAYOR	AÑO 2006	1.582.382,22 €
3	RENOVACIÓN E INSTALACION PLUVIALES, AGUA POTABLE Y URBANIZACIÓN DE LA CALLE MONTORNES	AÑO 2006	1.008.443,20 €
5	RENOVACIÓN E INSTALACION PLUVIALES, AGUA POTABLE Y URBANIZACIÓN DE LA CALLE BLASCO IBAÑEZ	AÑO 2006	1.790.219,88 €
6	DESVÍO DE CAUDALES DE AGUAS FECALAS EN LA CALLE LA PEÑA PARA DESCARGAR EL BOMBEO DE LA C/ VALENCIA	AÑO 2006	18.497,36 €
7	REC CALLE ALZIRA (TERRAMELAR)	AÑO 2006	55.083,76 €
8	RED DE PLUVIALES CALLE ALZIRA Y ALINET (TERRAMELAR)	AÑO 2006	41.524,52 €
9	COLOCACION REJAS DE RECOGIDA DE PLUVIALES (VALTERNA)	AÑO 2006	4.408,00 €
10	MEJORA DEL VALLADO DEL DEPÓSITO DE SUPERFICIE (AGUA POTABLE)	AÑO 2006	16.656,44 €
15	RENOVACIÓN RED DE ALCANTARILLADO EN CALLE SAN JOAQUIN (113 M)	AÑO 2007	22.030,73 €
17	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE BENIMAMET	AÑO 2007	28.846,88 €
18	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE JUAN BOSCO	AÑO 2007	18.011,32 €
19	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE FC + PLOMO EN CALLE SAN JOAQUIN	AÑO 2007	17.571,68 €
20	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE DOCTOR MACHÍ	AÑO 2007	18.450,96 €
21	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE CASTILLO	AÑO 2007	18.597,12 €
22	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE MARIANA COLAS, SAN FCO. BORJA Y SALVADOR FERRER	AÑO 2007	95.473,80 €
23	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE PLAZA GALLINETA	AÑO 2007	3.695,76 €
24	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE PRESBITERO MIGUEL PEREZ	AÑO 2007	31.336,24 €
25	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE SANTA RITA	AÑO 2007	13.178,76 €
26	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE EDUARDO DATO	AÑO 2007	13.178,76 €
27	RENOVACIÓN RED AGUA OBSOLETA AV. VICENTE MORTES	AÑO 2007	8.010,96 €
28	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE SAN ELIAS - VIRGEN DEL PILAR	AÑO 2007	18.157,48 €
29	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE VIRGEN DEL PILAR	AÑO 2007	8.730,16 €
30	RENOVACIÓN RED AGUA POTABLE CALLE VICENTE CARDONA	AÑO 2007	12.446,80 €
31	AMPLIACIÓN Y MEJORA CAPACIDAD PRESURIZACIÓN DE LA RED DE LA ZONA ALTA	AÑO 2007	19.569,20 €
32	RENOVACIÓN RED CALLE 232 Y BOMBEO AGUAS RESIDUALES	AÑO 2007	124.544,56 €
33	SUSTITUCIÓN DE REJILLAS ACTUALES FRENTE A CENTRO BALLE SOL (VALTERNA)	AÑO 2007	3.622,68 €
34	INSTALACION DE REJILLAS GRAN CAPACIDAD EN SALIDA AUTOVÍA DESDE POLÓGONO FUENTE DEL JARRO	AÑO 2007	5.384,72 €
35	EJECUCION DEL COLECTOR DE PLUVIALES TRAMO CTRA MANISES C,SANTISIMO CRISTO DE LA FE A EMISARIO Nº 1	AÑO 2008	250.293,64 €
52	CONEXIÓN ALCANTARILLADO VIVIENDAS CUEVAS DE LA TORRE	AÑO 2007	143.134,72 €
53	COLECTOR DE PLUVIALES BAJO GLORIETA ENTRE CALLE DEL CRISTO Y CALLE MANISES		145.820,89 €



TOTAL

5.537.662'36 €.

SEXTO.- Aprobar el siguiente resumen económico:

OBRAS FINALIZADAS Y RECIBIDAS	5.537.303'20 €.
OBRAS FINALIZADAS Y PENDIENTES DE LIQUIDAR	1.450.259'85 €.
OBRAS EN EJECUCIÓN	2.147.488'74 €.
OBRAS PREVISTAS PARA 2010-05-06	4.095.683'11 €.

TOTAL

13.230.734'90 €.

SETÉ.- Notificar als Serveis Econòmics Municipals, a l'empresa mixta Aigües de Paterna, a l'Àrea Tècnica d'Infraestructures, i a l'Àrea Econòmica.

SÉPTIMO.- Notificar a los Servicios Económicos Municipales, a la empresa mixta Aigües de Paterna, al Área Técnica de Infraestructuras, y al Area Económica.

**7é.- PROMOCIÓ ECONÒMICA I OCUPACIÓ.- APROVACIÓ ACTUACIONS A DESENVOLUPAR PER A LA CELEBRACIÓ DEL "DIA D'EUROPA".-** Donat compte del dictamen de la Comissió Informativa Permanent de Garantia Social i Ocupació, de data 6 de maig del 2010, en el que es proposen diferents actes a escometre amb motiu de la celebració del "DIA D'EUROPA", el Ple per unanimitat acorda la seua aprovació.

**7º.- PROMOCIÓN ECONÓMICA Y EMPLEO.- APROBACIÓN ACTUACIONES A DESARROLLAR PARA LA CELEBRACIÓN DEL "DÍA DE EUROPA".-** Dada cuenta del dictamen de la Comisión Informativa Permanente de Garantía Social y Empleo, de fecha 6 de mayo de 2010, en el que se proponen diferentes actos a acometer con motivo de la celebración del "DÍA DE EUROPA", el Pleno por unanimidad acuerda su aprobación.

A CONTINUACIÓ EL SR. ALCALDE ANUNCIA LA LECTURA PELS DISTINTS GRUPS MUNICIPALS, D'UNA DECLARACIÓ INSTITUCIONAL SOBRE EL DIA D'EUROPA, DEL SEGÜENT TENOR LITERAL:

SEGUIDAMENTE EL SR. ALCALDE ANUNCIA LA LECTURA POR LOS DISTINTOS GRUPOS MUNICIPALES, DE UNA DECLARACIÓN INSTITUCIONAL SOBRE EL DÍA DE EUROPA, DEL SIGUIENTE TENOR LITERAL:

(Comença la lectura la Sra. Ripoll, regidora del Grup Compreels meus per Paterna)

(Comienza la lectura la Sra. Ripoll, concejala del Grupo Compromís per Paterna)

***Els membres d'esta Corporació, com ve sent habitual, han acordat la redacció de la present Declaració Institucional, a fi de commemorar la festivitat del Dia d'Europa.***

***Los miembros de esta Corporación, como viene siendo habitual, han acordado la redacción de la presente Declaración Institucional, con el fin de conmemorar la festividad del Día de Europa.***

*El 9 de maig de 1950 va marcar una fita en la construcció europea, amb la declaració de Schuman en la que es va dir que "La pau mundial només pot salvaguardar-se mitjançant*

*El 9 de mayo de 1950 marcó un hito en la construcción europea, con la declaración de Schuman en la que se dijo que "La paz mundial sólo puede salvaguardarse mediante*

esforços creadors proporcionats als perills que l'amenacen".

És per això que a partir de la cimera de Milà de 1985, els caps d'Estat i de Govern comunitaris van decidir que el 9 de Maig quedara en el record de tots i totes.

Tots els països que decideixen democràticament adherir-se a la Unió Europea adopten els valors de pau i solidaritat, que són la pedra angular de la construcció comunitària.

Estos valors es fan realitat a través del desenvolupament econòmic i social i de l'equilibri mediambiental i regional, únics mecanismes capaços de garantir un nivell de qualitat de vida equitatiu per a tots els ciutadans.

Igualment, considerem que l'aposta per Europa suposa salvaguardar, a més, l'equilibri entre tots els països i regions que la conformen.

(En este punt prossegueix la lectura la Sra. Borruey portaveu del Grup Socialista)

Europa, com a conjunt de pobles conscients de pertànyer a una mateixa entitat i de tindre cultures anàlogues o complementàries, existeix des de fa segles. No obstant, a falta de regles o institucions comunes, aquesta consciència de ser una unitat fonamental mai va aconseguir evitar els desastres. Fins i tot en els nostres dies, alguns països que no formen part de la Unió Europea continuen estant exposats a espantoses tragèdies.

Com qualsevol obra humana d'aquesta envergadura, la integració d'Europa no pot aconseguir-se ni en un dia ni en unes dècades. Hi ha encara buits i imperfeccions evidents.

esfuerzos creadores proporcionados a los peligros que la amenazan".

Es por ello que a partir de la cumbre de Milán de 1985, los Jefes de Estado y de Gobierno comunitarios decidieron que el 9 de mayo quedara en el recuerdo de todos y todas.

Todos los países que deciden democráticamente adherirse a la Unión Europea adoptan los valores de paz y solidaridad, que son la piedra angular de la construcción comunitaria.

Estos valores se hacen realidad a través del desarrollo económico y social y del equilibrio medioambiental y regional, únicos mecanismos capaces de garantizar un nivel de calidad de vida equitativo para todos los ciudadanos.

Igualmente, consideramos que la apuesta por Europa supone salvaguardar, además, el equilibrio entre todos los países y regiones que la conforman.

(En este punto prosigue la lectura la Sra. Borruey portavoz del Grupo Socialista)

Europa, como conjunto de pueblos conscientes de pertenecer a una misma entidad y de tener culturas análogas o complementarias, existe desde hace siglos. Sin embargo, a falta de reglas o instituciones comunes, esta consciencia de ser una unidad fundamental nunca logró evitar los desastres. Incluso en nuestros días, algunos países que no forman parte de la Unión Europea siguen estando expuestos a espantosas tragedias.

Como cualquier obra humana de esta envergadura, la integración de Europa no puede conseguirse ni en un día ni en unas décadas. Hay todavía vacíos e imperfecciones evidentes.

Ara ambicionem construir una Europa que respecte la llibertat i la identitat de cada un dels pobles que la integren. Només la unió dels pobles podrà garantir a Europa el control del seu destí i la seua projecció en el món sencer.

La Unió Europea ha de mantindre's a l'escolta i al servei dels ciutadans i les ciutadanes, al mateix temps que conserven la seua identitat, els seus hàbits i costums i el seu idioma.

Tal com es va assenyalar en la seua declaració programàtica d'aquell 9 de maig de 1950, "Europa no es farà d'una vegada ni en una obra de conjunt: es farà gràcies a realitzacions concretes".

D'ací l'abast i la transcendència d'aquesta commemoració per a la Vila de Paterna. Perquè pensem que també els Ajuntaments, com a àmbit de representativitat més pròxim als ciutadans, contribuïm a fonamentar Europa.

(En este instant segueix la lectura la Sra. Cortés, edil del Grup Popular)

I en este repte sol·licitem la participació de tots els nostres veïns i veïnes perquè visquen i assenten la realitat europea, perquè perceben el seu significat.

Perquè la data del 9 de maig de 1950, va marcar una fita en el llarg camí dels europeus per a unir-nos en la custòdia d'uns ideals de respecte i solidaritat. I eixe record també ens vincula als patneros i a les patneras perquè la seua evocació ens agermane en la defensa del progrés econòmic i social i en la qualitat de vida de tots els seus conveïns.

Disposem d'una Europa amb institucions lliures i democràtiques amb les que ens sentim plenament

Ahora ambicionamos construir una Europa que respete la libertad y la identidad de cada uno de los pueblos que la integran. Sólo la unión de los pueblos podrá garantizar a Europa el control de su destino y su proyección en el mundo entero.

La Unión Europea debe mantenerse a la escucha y al servicio de los ciudadanos y las ciudadanas, a la vez que conservan su identidad, sus hábitos y costumbres y su idioma.

Tal y como se señaló en su declaración programática de aquel 9 de mayo de 1950, "Europa no se hará de una vez ni en una obra de conjunto: se hará gracias a realizaciones concretas".

De ahí el alcance y la trascendencia de esta conmemoración para la Villa de Paterna. Porque pensamos que también los Ayuntamientos, como ámbito de representatividad más próximo a los ciudadanos, contribuimos a cimentar Europa.

(En este instante sigue la lectura la Sra. Cortes, edil del Grupo Popular)

Y en este reto solicitamos la participación de todos nuestros vecinos y vecinas para que vivan y sientan la realidad europea, para que perciban su significado.

Porque la fecha del 9 de mayo de 1950, marcó un hito en el largo camino de los europeos para unirnos en la custodia de unos ideales de respeto y solidaridad. Y ese recuerdo también nos vincula a los patneros y a las patneras para que su evocación nos hermane en la defensa del progreso económico y social y en la calidad de vida de todos sus convecinos.

Disponemos de una Europa con instituciones libres y democráticas con las que nos sentimos plenamente

identificats; però, a pesar de tot allò que s'ha aconseguit, encara queda molt per fer.

És per això que l'Ajuntament de Paterna, de forma solemne i unànime en aquest Ple Extraordinari, renova el seu ferm propòsit d'intensificar i treballar pels valors que suposen el procés de construcció europea, sobretot, en este període en què Espanya ostenta la Presidència Europea.

Igualment desitja fer partícip a tots els veïns i veïnes de Paterna, i animar a la ciutadania a junts fem front a la difícil situació econòmica per la que travessa Europa i la resta del món.

Perquè en esta època de globalització i amb els desafiaments que ella representa, els legítims representants dels veïns i veïnes de Paterna, manifestem la nostra ferma voluntat de treballar junts pel bé i la prosperitat d'aqueix projecte comú que és Europa.

Finalment, proclamem la nostra adhesió a quants actes de caràcter institucional se celebren per a commemorar el Dia d'Europa, la salvaguarda dels principis continguts en aquesta Declaració, i el desig de fer partícip de les dites commemoracions a tota la ciutadania de la Vila de Paterna.

I sense més assumptes per tractar, la Presidència alça la sessió, a les vint hores i quaranta minuts, i de tot això, com a secretari acctal., done fe.

identificados; pero, a pesar de todo lo conseguido, todavía queda mucho por hacer.

Es por ello que el Ayuntamiento de Paterna, de forma solemne y unánime en este Pleno Extraordinario, renueva su firme propósito de intensificar y trabajar por los valores que suponen el proceso de construcción europea, sobre todo, en este período en que España ostenta la Presidencia Europea.

Igualmente desea hacer partícipe a todos los vecinos y vecinas de Paterna, y animar a la ciudadanía a juntos hagamos frente a la difícil situación económica por la que atraviesa Europa y el resto del mundo.

Porque en esta época de globalización y con los desafíos que ella representa, los legítimos representantes de los vecinos y vecinas de Paterna, manifestamos nuestra firme voluntad de trabajar juntos por el bien y la prosperidad de ese proyecto común que es Europa.

Finalmente, proclamamos nuestra adhesión a cuantos actos de carácter institucional se celebren para conmemorar el Día de Europa, la salvaguarda de los principios contenidos en esta Declaración, y el deseo de hacer partícipe de dichas conmemoraciones a toda la ciudadanía de la Villa de Paterna.

Y no habiendo más asuntos que tratar, por la Presidencia se levanta la sesión, siendo las veinte horas y cuarenta minutos de lo cual, como Secretario Acctal., doy fe.